

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

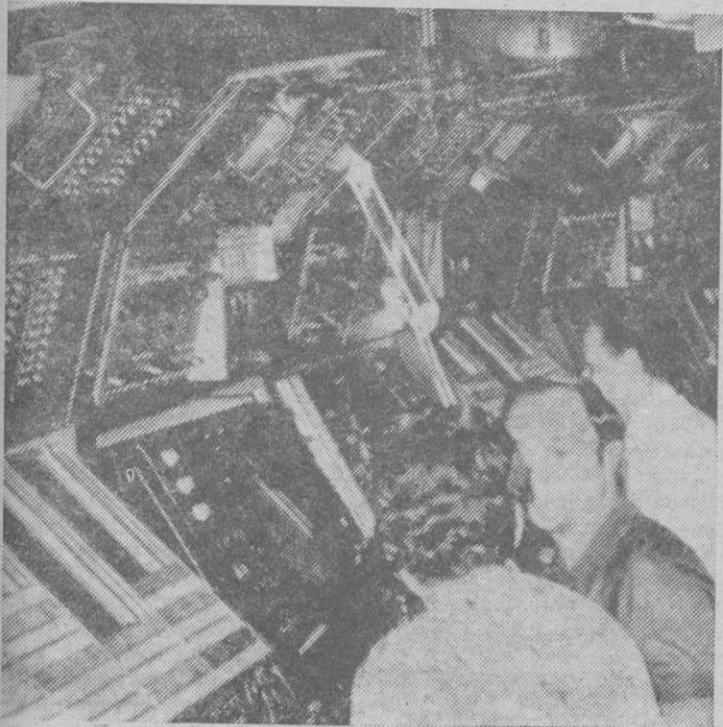
Diario de la tarde fundado en 1901
por don Rufino Cano de Rueda

Precio del ejemplar: 10 pesetas
c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98

AÑO LXXVI.— Número 23.218
Lunes 30 de agosto de 1976

Director: Antonio Martín Casla
Dir. acctal.: P. Martín Cantalejo
Depósito Legal: SG 7-1958

CONTINUA LA HUELGA DE CONTROLADORES AEREOS



Barcelona, 29.—Importantes retrasos en los vuelos nacionales y extranjeros se han seguido produciendo ayer en el aeropuerto barcelonés de El Prat a consecuencia de la huelga de celo de los controladores aéreos que se mantiene desde hace varios días en Madrid y Barcelona.

Ante esta situación, la compañía Alitalia ha cancelado algunos de sus vuelos programados, mientras que vuelos "charters" que proceden del norte de Europa aterrizan en Perpignan en lugar de sus aeropuertos de llegada, Barcelona y Gerona, trasladando las compañías de viajes a los turistas por carretera.

Doce gestantes de Seveso, sometidas al aborto terapéutico

Milán (Italia), 29.—Doce gestantes procedentes de Seveso (localidad contaminada con la dioxina escapada de la «Icmesa»), fueron ya sometidas al aborto terapéutico.

NIÑO SIN CEREBRO

Milán (Italia), 29.—Una gestante que residía en Seveso localidad contaminada con la dioxina escapada de la «Icmesa», dio a luz un niño muerto, sin cerebro, en la clínica «Mangiagalli» de Milán.

El especialista Torcuato Nencioni, de la clínica, explicó que «la formación del cerebro tiene lugar durante los tres primeros meses de gestación, por lo que esta anomalía se produjo antes del pasado

10 de julio, fecha en que se produjo el escape del gas «TCDD», que contenía dioxina, de la fábrica de Seveso.

NOMBRES



ANGEL NIETO, el famoso corredor español de motociclismo, se ha proclamado nuevamente campeón mundial en la cilindrada de 50 c. c. Es la séptima vez que consigue este título. Ayer ganó el Gran Premio de Alemania.

PRUDENCIA VATICANA ANTE EL CASO LEFEBVRE

Se habla de posible excomunión o reducción al estado laical

El prelado suspendido ofició ayer una misa en Lille ante 6.000 personas

Lille (Francia).—Entre cinco y seis mil personas, según los organizadores, llegadas desde diversos puntos de Francia, Bélgica, Gran Bretaña e Italia, asistieron ayer por la mañana, en el palacio de los deportes de la Feria Internacional de Lille, a la misa solemne celebrada por monseñor Marcel Lefebvre, prelado «adivinís» por el Papa Pablo VI.

Tocado con solideo violeta, monseñor Lefebvre penetró en el amplio palacio de los deportes entre aplausos de los asistentes; después de haber franqueado, no sin dificultades, un nutrido grupo de unos trescientos a cuatrocientos periodistas, a la salida de una sacristía que había sido improvisada en una amplia sala.

En el momento en que monseñor Lefebvre pronunciaba su homilía se produjo un ligero incidente. Cuando el oficiante denunciaba el diálogo de la Iglesia con los comunistas, una voz de hombre se elevó entre la multitud diciendo: «Afortunadamente no todos los cristianos del Norte están de acuerdo con usted». Abucheado por unos y ted.» Abucheado por unos y aplaudido por otros, el perturbador fue inmediatamente expulsado por los miembros de la asociación San Pío X, responsables de la organización de la misa.

PRUDENCIA VATICANA
Ciudad del Vaticano, 30.—La Santa Sede tomará un pro-

cedimiento severo contra monseñor Marcel Lefebvre, después de haber cometido lo que hoy en el Vaticano se considera como la más grave falta eclesiástica: el desacato a la autoridad del Papa.

Si en Roma se habla de

procedimiento de excomunión o, quizá, de reducción al estado laical, la decisión no parece ser que se produzca inmediatamente. A este respecto, la Santa Sede no está dispuesta a perder su tradicional prudencia.

SEGOVIA

El ministro de Información y Turismo, en los encierros de Cuéllar



Cuéllar «arde» en fiestas. Ayer se corrió el primer encierro de los que han de tener lugar hasta el miércoles próximo, inclusive. Miles de personas acudieron a la villa cuellarana donde, como visitantes de excepción, estuvieron también el ministro de Información y Turismo, señor Reguera; el subsecretario del departamento, señor Aguirre y el director general de Empresas y Actividades Turísticas, señor Fraile. (Información en páginas de la provincia).—Foto Aurelio M.

REBAJAS

EN

ALMACENES
HEREDERO

PASADO Y FUTURO

Tenemos que ir sacando el pañuelo para decir adiós al mes de agosto, que en sus últimos días ha querido responder plenamente a ese dicho antiguo de "agosto, frío en rostro". Y con la terminación del mes, queda abierta la puerta a la reanudación de actividades en toda escala, reanudación que se irá produciendo paulatinamente, no de golpe, para que ya en el mes de octubre todo funcione con la normalidad habitual para el resto del año. Quiere ello decir que, en relación con todos los asuntos de que hemos venido hablando —mejor, escribiendo— en los pasados días, habrá que ir preparando la acción para, mediante la programación adecuada, poder iniciarse la labor de importancia que se precisa para Segovia. Una buena señal la tenemos en esa fecha del 7 del próximo septiembre, día en el que el presidente del Gobierno recibirá a las primeras autoridades segovianas, que le harán entrega de la declaración de necesidades más urgentes en la provincia. Fecha que puede ser muy importante y que, por supuesto, ha de marcar el comienzo de una auténtica acción en torno a los ministerios que más directamente deben incidir en que toda esa larga serie de cosas que Segovia tiene pendientes de obtener y que lleva pidiendo tiempo y tiempo, puedan ir resolviéndose.

El verano, que dentro de pocos días finalizará, no nos ha dejado muy buenos recuerdos este año, aparte de las temperaturas, que tampoco fueron —salvo muy raras excepciones— muy buenas, que digamos. Hemos tenido esa cuestión del agua, que año tras año se repite en el estío y que, como decíamos hace unas fechas, Dios quiera que no vuelva a olvidarse ahora, cuando empiece a llover, para volver a salir a flote únicamente en el momento en que de nuevo se precisen las restricciones. Hemos tenido también alguna "tormentilla de verano" en determinados pueblos, no han faltado otras cuestiones de tipo negativo, y las de orden positivo han tenido menos relieve, desafortunadamente. De ahí que, a la vista de lo pasado, pensemos todos en un próximo futuro más optimista, en un otoño lleno de horizontes claros, y no sólo en el ambiente atmosférico, pues ya es sabido que el otoño segoviano es una estación deliciosa, climatológicamente hablando.

La Prensa opina

INVENTEMOS NOSOTROS

LA VANGUARDIA comenta

«Ayer se publicaron datos sobre el precio que paga España por la investigación de los demás. Según cifras facilitadas por fuentes autorizadas del Banco de España, en los cinco primeros meses de 1976 los ingresos por asistencia técnica y royalties ascendieron a 18,2 millones de dólares, mientras que los pagos sumaron 201,4 millones. La diferencia en contra es de 183,2 millones de dólares, cifra respetable y que supera en mucho a la del mismo período de tiempo en el año 1975, que ofreció un déficit de 111 millones. En estos cinco meses ha bajado ligeramente la tecnología exportada y ha aumentado considerablemente la importada: de 129,4 millones en 1975 se ha pasado, como decimos, a 201,4 millones.

Casi de una manera cíclica, cada vez que, por una u otra razón, aparecen las cifras que pagamos a otros países por este concepto, surgen las lamentaciones por un abrumador retraso que aún no hemos podido superar. Es posible que algún pragmático diga que el valor en dólares que pagamos en forma de royalties por la investigación extranjera, tenga una escasa incidencia económica. Esta es, de todas maneras, una visión de tenerlo, puramente aritmética. Detrás de este dinero que pagamos a otros países está la carencia de una investigación propia, está el paro, el subempleo o la dedicación desviada de generaciones de universitarios, está, en una palabra, una armonía rota. Han pasado los tiempos de la retórica —de derechas e izquierdas— que va desde «la reserva espiritual de Occidente» al «¡Que inventen ellos!» unanímemente. La investigación significa la propiedad y el libre uso de nuestra inteligencia, nues-

Apoyo a la piscina cubierta

Por MIGUEL VELASCO

Ha sido dado a conocer estos días el ofrecimiento de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes a los segovianos (particulares, entidades, sociedades o corporaciones) para la construcción aquí de una de las piscinas cubiertas que la citada Delegación —a propuesta de la Federación Española de Natación— prevé construir en su programa de realizaciones inmediatas. Bien, el gesto sólo es digno de un fuerte aplauso y agradecimiento, sino de valoración al remedio del tedio invernal segoviano y como por cuanto entraña de formativo en la expresión física de la juventud, a la que tantos males se achaca. Y, desde luego, porque esa decisión de la Delegación Nacional viene a llenar un gran vacío y a satisfacer una vieja necesidad —no sólo deportiva— que desde hace tiempo viene siendo lamento de los segovianos.

Pero en todo esto hay algo nos extraña. Me refiero a la indiferencia con que el pueblo y determinados sectores (que en algunos casos se calificaron de opinión) han acogido el ofrecimiento. Y se ha observado —no sin cierto asombro— cómo ha estado a punto (si es que no lo sigue estando) de decidirse su construcción en otra provin-

cia mientras que, como digo, personas, grupos, asociaciones, entidades, movimientos o entes que se irrogaban representación popular y que clamaron con fuerza por la situación de la estatua de Juan Bravo o ponían el grito en el cielo por el capitel de San Esteban permanecen impasibles ante el hecho de la posible renuncia de Segovia a la citada construcción por carencia de fondos —el Ayuntamiento— tanto para la construcción como para el sostenimiento. Quede bien claro, por otra parte, que no se pretende decir que no se considere importante Juan Bravo ni San Esteban, por ejemplo. Se quiere decir, eso sí, que es realmente importante —y si no a qué la lucha desde hace tiempo por ello— el que los segovianos —no sólo los jóvenes— cuenten ante sus escasísimas instalaciones con esa piscina que, desde luego, no debemos dejar escapar.

De momento, el compromiso del Ayuntamiento —puesto que ha sido hecho a éste el ofrecimiento, aunque en la responsabilidad del asunto estén comprometidos también otras entidades y corporaciones con cuyas posturas los segovianos habrán de saber valorar o sentirse decepcionados— ha de ser tajante.

te, afirmativo, claro y urgentemente documentado. Después vendrá el estudio hacia la viabilidad para la financiación y mantenimiento. No debe alegarse pobreza de medios para dejar de dotar a un pueblo de un cauce no sólo de civilización de su ocio, sino de auténtica promoción de su educación física. A las numerosas disposiciones donde puede buscarse apoyo económico para esa ejecución —y son muchas— habrán de unirse, además del crédito oficial, las aportaciones de entidades y, desde luego, la de los particulares que habrán de acoger favorablemente —como lo han acogido los de Burgos o los de Soria, por citar un ejemplo— la puesta en marcha de esas instalaciones. También se dijo en su día que las piscinas municipales no serían rentables y ahí está la acogida popular que tuvieron. Todo menos renunciar a lo poco que llega a Segovia. Basta de lamentaciones y de escarceos de magógicos. El ofrecimiento está ahí y la decisión afirmativa no debe hacerse esperar.

Pero es que aún hay más. En la referencia de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes recientemente celebrada se ha dado a conocer la gestión del gobernador civil —presidente de la misma— a fin de evitar el cambio de emplazamiento de la piscina, consiguiendo, probablemente, según se ha dicho, que la Delegación Nacional corra con el cien por cien de la construcción: lo que me supongo no será habitual en aquel organismo, y por otra parte refleja bien el mérito del empeño del señor Ballesteros Vidal. Sepa tanto el delegado nacional como el presidente de la Junta Provincial —y las autoridades que secundan la iniciativa— que detrás —aunque haya sido silenciosamente— esté el esfuerzo, el apoyo y la fe de numerosísimos segovianos que ven así abierta una puerta a la esperanza. Que quede claro que esa construcción cuenta con el respaldo popular y el agradecimiento más generalizado. Aunque en esta ocasión no haya habido alharacas ni polémicas. Ni octavillas ni manifestaciones. Ni pliegos exhaustivos de firmas. Y que, si fuera necesario, no dudaremos en poner de relieve posturas de comodidad, de indiferencia o de falta de colaboración para que los segovianos sepamos a qué atenernos.

tro estudio y nuestro trabajo, además del ahorro importante de divisas. Esta es la mejor retórica, la que no se pierde entre brumas ideológicas que no hacen más que encubrir un complejo de inferioridad, sino que se fundamenta en la voluntad de ser auténticamente independientes. Porque la independencia no es solamente la guerra contra Napoleón, como algunos parecen empeñados en creer aún, sino la libertad y el aprovechamiento de los recursos de todas clases, entre los cuales el más importante sigue siendo el humano en su dimensión inteligente y creadora.»

LO QUE URGE
publica una crónica política de José A. Novais:

«Lo que urge es la modificación de la ley de Cortes y unas elecciones libres. Sólo de esas elecciones saldrá una mayoría: es decir, los interlocutores válidos para el diálogo que debe haber entre el poder y la oposición. Diálogo del que debe salir la futura Constitución de España. Ese paso sólo lo puede dar el Rey. Pero eso no es constitucional, nos dirán los actuales «parlamentarios». ¿Pero de qué Constitución hablan? ¿De la que les permite continuar sentados en el hemicycle para imponer sus caprichos o defender sus personales intereses que van en contra de los de un pueblo que no los ha elegido? ¿Qué Constitución va a violar el Rey? Pensamos, con don José María Gil-Robles, que don Juan Carlos «no es aún un Rey constitucional, sino un Jefe de Estado designado por un dictador y obligado a moverse en unas medidas impuestas por su predecesor para dejarlo atado y bien atado. Don Juan Carlos no puede violar la Constitución por la razón sencillísima que no existe una sola norma institucional nacida de la voluntad del pueblo». Lo único que se pide al Rey es que apele al pueblo para construir la democracia. Todo otro camino no parece viable.

Sólo así podrá salvarse el poder. Mediante un doble pacto: el político con los interlocutores salidos de las urnas que, a su vez, son garantes del otro pacto necesario, el social, a negociar con los obreros y empresarios.»

Bourbon's



La respuesta del Consejo Provincial de Trabajadores a las declaraciones formuladas por el de Empresarios

Anunciábamos hace unas fechas que el Consejo Provincial de Trabajadores y Técnicos, a través de su Comisión Permanente, había redactado un documento en el que se recogen una serie de consideraciones sobre las declaraciones del Consejo Provincial de Empresarios que se hicieron públicas el 31 de julio último y a las que el Consejo de Trabajadores ya había dado una réplica concisa el día 3 de agosto. El documento que ahora se ha redactado es extenso: exactamente 21 folios, y se dirige a la opinión pública segoviana. Por comprensibles razones de espacio tenemos que hacer una síntesis breve, por lo que nos limitaremos a recoger los enunciados diferentes que se contienen en el documento para que sirvan de idea y guía al lector. Según nuestras noticias, se proyecta la tirada de una separata con el texto íntegro, por lo que será suficientemente divulgado en su momento.

Los acuerdos adoptados dicen:

PRIMERO. — Rechazar, por infundadas y gratuitas, las «declaraciones del día 31», en la parte que se pretende responsabilizar a este Consejo de Trabajadores y Técnicos, de los problemas y diferencias surgidas con motivo de la negociación de convenios colectivos provinciales. De los resultados negativos de dichas negociaciones declinamos toda la responsabilidad en las representaciones económicas.

SEGUNDO. — Ratificar el contenido de la nota de este Consejo publicada el día 3 de agosto, porque se mantiene dentro de la línea marcada por el pleno del consejo, el día 14 de julio.

TERCERO. — Que procede analizar detenidamente el contenido de la «declaración del 31 de julio», a cuyo efecto se advierten tres parte bien delimitadas.

Estas tres partes a que se refiere el escrito aluden a un preámbulo explicativo del por qué de la declaración; a las bases o principios orientadores en que fundamenta su actuación el Consejo de Trabajadores, y a una pública justificación de la intransigente postura que vienen manteniendo —se dice— la mayoría de las representaciones empresariales en el diálogo reglamentario de los convenios.

Como acuerdo **CUARTO**, el Consejo de Trabajadores y Técnicos replica con una serie de razonamientos que, como decíamos al principio y a causa de su gran extensión, vamos únicamente a

enumerar. En cuanto se refiere al preámbulo explicativo, aluden con datos y cifras a: 1) Convenios firmados (construcción, rematantes, aseadores y hostelería); 2) Convenios resueltos por decisión

arbitral (transportes, bebidas refrescantes, comercio, metal, sastrería a medida, cerámica, loza feldespática).

Se responde después, mediante dos puntualizaciones, a las bases o principios orientadores del Consejo de Empresarios en torno a las reivindicaciones salariales, al respeto a los medios reivindicativos legítimos y sobre la «gratitud a las respectivas plantillas». Luego, el documento contesta a la pública justificación de la actuación empresarial, tomando como base los siguientes epígrafes: Techo de rentabilidad y capacidad de absorción; el 74 por ciento son empresas familiares y con economía deprimida; la comisión deliberadora económica ante ese 74 por ciento de empresas deprimidas; diálogos en convenios según el marco legal vigente; trabajadores irresponsables y consumistas de un desempleo.

Por último, se dice textualmente: «El Consejo de Trabajadores, consciente del actual momento sindical y social, no quiere perder la oportunidad de ofrecer al Consejo de Empresarios la posibilidad de dialogar sobre sus problemas comunes, con el fin de buscarles una solución justa, y para ello se ofrece a discutirlos en el «convenio cuadro» en tramitación, en la seguridad que encontrarán en el Consejo de Trabajadores la mejor voluntad de colaboración, pero sin que se nos quiera obligar a renunciar a nuestras elementales aspiraciones. También somos conscientes de que estas nuevas corrientes reivindicativas no gustan al empresario cómodo y acostumbrado, pero estamos seguros de que encontrarán eco en el empresario responsable, que sabe conceder al trabajador y a las agrupaciones sindicales el respeto y el valor que merecen, y el valor que tienen en el campo empresarial. Ante este ofrecimiento de los trabajadores, entendemos que el Consejo de Empresarios le caben principalmente dos posturas: Una, oponerse a todas nuestras peticiones, como sea, aún a costa de dañar intereses legítimos —materiales o morales—, y otra, recibirlos, discutirlos y negociarlos, aunque ello les afecte —como sin duda les afectará— a sus beneficios empresariales. Con este ofrecimiento, el Consejo de Trabajadores pretende evitar cualquier acto de violencia, bien material o dialéctica, y al que fácilmente se llegará pretendiendo mantener posturas de intolerancia sistemática por el sector económico».

Nombramientos

ABOGADO FISCAL DEL TRIBUNAL SUPREMO

Por un real decreto publicado en el «Boletín Oficial del Estado» ha sido nombrado abogado fiscal del Tribunal Supremo don Antonio Fernández-Dívar Yagüez, que hasta ahora desempeñaba el puesto de fiscal en la Audiencia Provincial de Santander.

El señor Fernández-Dívar Yagüez ocupará la plaza vacante por jubilación de don Francisco Summers e Isern.

Notas de la Enseñanza

MATRICULA DE GRADUADO ESCOLAR

Delegación de Educación y Ciencia.—Se pone en conocimiento de los interesados que el plazo de matriculación del graduado escolar se amplía hasta el próximo día 7 de septiembre.

Los impresos, en modelo oficial, se podrán recoger en esta Delegación Provincial, plaza de Colmenares número dos, Segovia.

Expresión de gratitud

La familia de doña Catalina Trapero Caro (q. e. p. d.) ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su gratitud a cuantas personas les manifestaron su sentimiento, asistieron al sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso del alma de la finada.



por su seguridad
utilice el cinturón
también en ciudad

Próximo intercambio entre Segovia y Tours

El día 1 sale la expedición segoviana para la ciudad francesa

Dentro del programa de intercambios entre las municipalidades de Segovia y Tours —que como se sabe, son «ciudades hermanas»— le corresponde ahora a la representación segoviana visitar aquella capital francesa.

Por tal motivo un grupo de miembros de la corporación municipal así como, por otra parte, otro de deportistas, van a permanecer durante unas fechas en Tours. El viaje se iniciará a las seis y media de la mañana del próximo día 1, para llegar a Tours el día 2; durante las fechas del 3, 4 y 5 el grupo segoviano desarrollará allí diversas actividades,

iniciando el regreso a nuestra ciudad el día 6.

En la expedición figurarán el primer teniente de alcalde, don Maximiliano Fernández García (presidente de la comisión de intercambio), el teniente de alcalde señor Camiruaga de Diego, y los concejales señores Mate Madroño, Cillanueva Cámara, Matey Montes y Abad y Alonso de Ojeda.

La representación deportiva la formarán una selección de fútbol, con 15 jugadores, y otra de atletismo, con 18 participantes, así como dos tenistas, en las categorías masculina y femenina.

Residencias de Descanso

PARA PENSIONISTAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL

Delegación del Mutualismo Laboral.—El Servicio de Asistencia a los Pensionistas de la Seguridad Social, convoca, un turno de descanso para pensionistas de la Seguridad Social, en Jávea (Alicante), que tendrá una duración de 15 días.

El turno consta de 294 plazas, durante los días 23 de octubre al 7 de noviembre, incluyendo en dicho período las fechas de ida y regreso, y podrán asistir todos los pensionistas del sistema de la Seguridad Social, por un importe de 2.500 pesetas por persona, en habitación doble, incluidos los gastos de desplazamiento, comidas en ruta y estancia completa así como dos excursiones a lugares típicos de los alrededores, pudiendo, en su caso, ir acompañados de su cónyuge.

El régimen de vida será de completa libertad, respetando el horario de comidas y cierre del establecimiento, procurando mantener un régimen de normal convivencia con los demás residentes.

Para asistir a dicho turno será necesario no padecer enfermedad infecto-contagiosa, valerse por sí mismos y no estar sometidos a ningún régimen especial de comidas.

El plazo de presentación de instancias finalizará el día 28 de septiembre en las entidades gestoras de la Seguridad Social, es decir, Instituto N. de Previsión y Delegación Provincial del Servicio del Mutualismo Laboral.

PARA LA MUTUALIDAD LABORAL DE TRANSPORTES

Delegación del Mutualismo Laboral.—La Mutualidad La-

boral de Transportes convoca turnos de descanso para pensionistas de jubilación, casados, con sus respectivas esposas; pensionistas de jubilación solteros o viudos, y pensionistas de viudedad.

Estos turnos serán los siguientes:

Primer turno.—Del 12 al 26 de octubre, ambos inclusive.

Segundo turno.—Del 28 de octubre al 11 de noviembre, inclusive.

Tercer turno.—Del 13 al 27 de noviembre, ambos inclusive.

Cuarto turno.—Del 29 de noviembre al 13 de diciembre, ambos inclusive.

Los pensionistas casados que sean seleccionados, podrán ir acompañados de sus esposas.

Los gastos de desplazamiento y de estancia en la Residencia «Pinar de Grao» (Castellón), serán por cuenta de la Mutualidad.

Es imprescindible que los pensionistas puedan valerse por sí mismos, y no estén sometidos a régimen especial de comidas.

El plazo de presentación de instancias finaliza el día 7 del próximo mes de septiembre, debiendo presentarse las mismas en la Delegación P. del Servicio del Mutualismo Laboral, s'ta en Conde Sepúlveda, 1.

Hormigón preparado
SANTA TERESA
La Lastrilla. Tel. 414855

españa

tu país



Conocer tu país es importante.

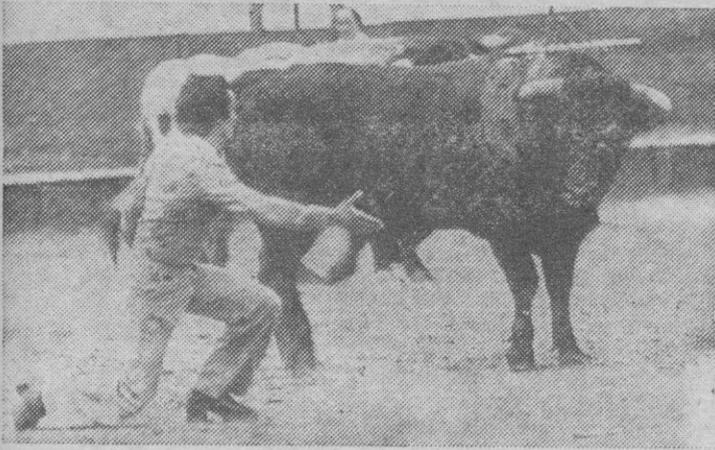
Las fiestas típicas, como manifestación del folclore español, su alegría, colorido y hospitalidad, son un buen motivo para viajar.

Consulta a tu Agencia de Viajes. Ferrocarril y Autocar, Líneas Aéreas y Marítimas, depositan en ellas su confianza, para ofrecerte el mejor servicio.

Personal especializado, que conoce todas las posibilidades, te proporcionará la información que precisas y te conseguirá las condiciones más ventajosas.



Las Fiestas, un aspecto de España, tu país



GRAN ANIMACION EN LAS FIESTAS DE CUELLAR

El primer encierro fue presenciado por el ministro de Información y Turismo

Por causa del prolongado corte de energía eléctrica que se ha producido a partir de las 12,50 en el sector donde se encuentra nuestro periódico, no hemos podido componer la

totalidad del texto previsto, por lo que tenemos que prescindir de la información referida a los encierros de Cuéllar y a la corrida celebrada ayer en dicha villa, ofreciendo

únicamente este reportaje gráfico de Aurelio M.

En estos actos estuvo presente el ministro de Información y Turismo, don Andrés Reguera Guajardo, acompañado de diversas personalidades.

Raúl Aranda no pudo con su primer toro y recibió los tres avisos; el astado se resistía a entrar en los chiqueros, arropados por los cabestros, y como el "espectáculo" era jocoso, varios espectadores se arrojaron al ruedo, como este de la fotografía, con "desplante" y todo ante el toro.—(Fotos de Aurelio M.)

Nuevo horario de trenes entre Segovia, Madrid y Medina del Campo

Ha entrado en vigor el nuevo horario de trenes. Ofrecemos el que rige en ambas direcciones entre nuestra capital con Madrid y Medina del Campo:

Salida de Segovia Llegada a Madrid-Atocha

5,33	7,50	Diario (hasta Guadalajara)
6,27	8,35	Diario
7,43	10,02	Diario
8,47	10,53	Diario (hasta Guadalajara)
11,18	13,30	Diario
14,08	16,13	Diario
16,53	18,59	Diario
18,40	20,51	Domingos y festivos (hasta Guadja.)
19,19	21,35	Diario
20,25	22,33	Diario
21,24	23,30	Diario

Salida de Madrid-Atocha Llegada a Segovia

7,20	9,23	Diario
7,50	10,03	Diario
8,40	10,35	Domingos y festivos
9,10	11,04	Diario
10,02	12,16	Diario
11,15	13,19	Diario
14,30	16,32	Diario
17,33	19,39	Sábados y vísperas de fiesta
18,36	20,47	Diario
20,00	22,06	Diario
20,48	23,02	Diario
21,50	23,59	Diario

Salida de Segovia Llegada a Medina

7,22	9,06	Diario
12,21	14,03	Domingos y festivos
13,24	15,06	Laborables
16,36	18,19	Diario
22,11	23,53	Diario

Salida de Medina Llegada a Segovia

6,57	8,41	Diario
9,30	11,12	Diario
18,37	20,19	Diario
19,38	21,20	Diario

CORREO DE SANTANDER

Salida de Madrid-Chamartín	Llegada a Segovia	Salida de Segovia	Llegada a Medina
23,10	0,44	0,59	2,22

Salida de Medina	Llegada a Segovia	Salida de Segovia	Llegada a Madrid-Chamartín
4,15	5,44	5,59	7,45



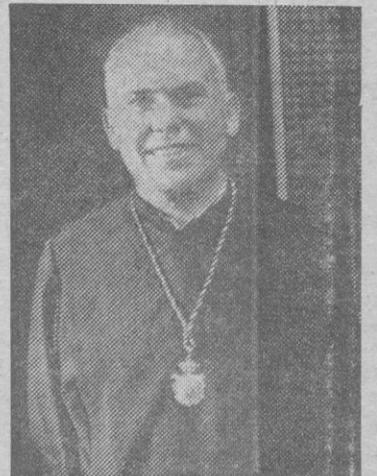
El ministro de Información y Turismo, señor Reguera Guajardo, y el subsecretario de Turismo, señor Aguirre Borrell, llegan a la plaza de toros para presenciar el primer festejo de las fiestas



Una nota simpática entre los festejos de ayer fue la presencia en la exhibición folklórica de los señores Fraile Poujade, Clavijo García y De las Heras Mateo, con sus esposas, todos vistiendo el traje típico de La Orotava, que bailaron junto a los componentes del grupo de danzas tinerfeño



Una escena que cada año se repite, con renovada alegría, en "El rinconcillo". El público baila a los sonos del típico organillo; el señor Senovilla, consumado maestro, hace que las notas surjan alegres, bulliciosas...



El padre Balbino Velasco, medalla de la villa

SUCESOS en la capital y provincia

Colisión de dos vehículos, sin heridos

Según informa el Subsector de Tráfico de la Guardia Civil, ayer, a las diez menos cuarto de la noche, en el kilómetro 0,100 de la carretera local de San Ildefonso a Peñafiel, en término de la primera de estas localidades, entraron en colisión dos turismos. Los conductores resultaron ilesos, y en los vehículos se originaron daños de mediana importancia.



CH A Ñ E

¿Por qué no parten del Gobierno las iniciativas para la mejora de los pueblos?

CHANE (De nuestro corresponsal, CLEMENTE ARRANZ).—Aunque el periódico ya informó, en una breve nota, de la reciente visita a este pueblo del gobernador civil de la provincia, nos parece que el acontecimiento requiere una ampliación, que es la que hoy ofrecemos a los lectores.

A las seis y media de la tarde llega el gobernador a la plaza del pueblo. La plaza tiene aire de fiesta al estar llena de la vecindad, lo mismo que las calles en su desembocadura en la plaza. Banderas en la plaza, orquesta de música y un leve «chirimiri»...

Y el gobernador y las autoridades, seguidas del pueblo, se encaminan a la clínica que se va a inaugurar. Por delante va una banda de música. Siempre es fiesta en un pueblo... cuando algún servicio público se inaugura. Bendice el párroco la clínica y al gobernador le informan que esta construcción ha sido reallizada con fondos municipales. ¡Gracias, en nombre de todos los posibles enfermos visitantes, por esta magnífica construcción de la clínica! El pueblo así lo siente y exterioriza su satisfacción y alegría ante sus autoridades y su alcalde, principalísimo promotor de esta obra.

Recorre después algunas calles del pueblo. En este recorrido, visita la iglesia parroquial, que admira como verdadera joya del pueblo. Visita luego los jardines municipales junto a los cuales unos vecinos han hecho, como en feliz porfía, otros lindísimos jardines, para los que, en el bonito empeño de más y más embellecer el pueblo, el Ayuntamiento cede terrenos de calles públicas, si éstas lo permiten por su amplitud. ¡También, feliz empeño este del Ayuntamiento! Si en un pueblo hay buenos servicios y unas flores, mucho mejor.

En el Ayuntamiento el alcalde hace una relación de los problemas del pueblo, que se resumen así:

Proyecto de pavimentación del resto de las calles del pueblo, aún sin pavimentar.

Próxima construcción de un frontón y campo polideportivo, con pistas de tenis, baloncesto, etc. El coste total es de 2.750.000 pesetas. De esta cantidad el 25 por ciento correrá a cargo del Ayuntamiento.

Depuración de las aguas residuales del desagüe. Expuso que el desagüe está a 400 metros del pueblo y no desembocan en ningún río, sino que se pierden en las arenas de un prado, filtrándose hasta dos kilómetros. Necesitan un tratamiento depurador, según creemos.

Mencionó el deseo del pueblo de hacer la concentración parcelaria y el retardo en hacer este servicio de concentración.

Expuso algún problema de enseñanza de Chañe y comarca; pero sin ahondar en el tema. Lo hizo con la veracidad y delicadeza que el tema requería. Sobre todo, porque así demuestra más corrección que alguno, que faltando injuriosamente en palabras y escritos anónimos ha mirado el problema con más intereses personales y egoístas que el alcalde y la junta de primera enseñanza de Chañe.

Con una alusión al ensanche de Puente Ancha (trozo de carretera muy estrecho) y a la construcción de 80 nuevas viviendas, terminó su clara e interesante exposición.

Seguidamente habló el gobernador. Quiso, antes de hablar de los cinco problemas mencionados, tener un diálogo abierto con el pueblo. Y se hizo mención del desempleo

de tantas chicas que tienen que salir temporalmente a trabajar fuera de la población.

El gobernador insistió en la cooperativa, y en cualquier otra iniciativa privada con fines comunitarios y en su firme y decidido apoyo a todas estas actividades.

Luego, a los principales cinco puntos fue contestando:

Pavimentación: No hay fondos para todas las obras proyectadas y pedidas en la provincia, pero se atenderá a las obras incluidas como preferentes, y esta obra para Chañe es preferente.

Polideportivo y frontón: Los próximos días se firmará el convenio provincial entre la Diputación y la Delegación Nacional de Deportes para la realización de las obras deportivas, entre ellas la de Chañe. Así, Chañe tendrá en breve polideportivo y frontón.

Depuración de aguas residuales: Deben ser tratadas, pero ¿cómo? Comenzó por

distinguir muy bien entre estación depuradora y simple tratamiento de depuración de aguas. «Vean —añadió el gobernador—, si con un tratamiento de pozo séptico con oxigenación especial, pueden solucionar el problema, sin tener que acudir a una estación depuradora, siempre más costosa que cualquier otro tratamiento. Hagan la correspondiente consulta a la Jefatura Provincial de Sanidad, pues ésta tiene hecho, por encargo personal mío, un estudio exhaustivo sobre el tratamiento y depuración de aguas residuales».

Concentración parcelaria: Han estado parados unos servicios provinciales de concentración, por enfermedad del letrado. No debió ser así. Inmediatamente estarán a pleno servicio y así, cuando le llegue el turno a Chañe, en él se hará la concentración parcelaria.

Enseñanza: Teóricamente la agrupación escolar es perfeccionamiento de la enseñanza; pero otro cosa es, si los niños, por causa de esta concentración, tuvieran que estar en edificios no aptos o en tránsito de vehículos o carreteras...

«Este y los otros restantes problemas serán incorporados a la agenda de mis preocupaciones», dijo el señor Ballesteros Villar.

Con una alusión a la vaquilla de la fiesta y futura sanción, dando las gracias por el recibimiento y entusiasta acogida del pueblo, terminó con estas palabras: «Me marchó contento de vuestra acogida, de haber visto un pueblo limpio y cuidado; felicitad a los vecinos que han hecho jardines tan bonitos y hasta que vuelva por aquí a veros y a que expongáis otros cinco nuevos problemas».

Señor gobernador: Agradecemos su visita, su lenguaje sencillo y clarísimo, que traslució el más caluroso deseo de ayudar a nuestras comunidades. Usted insistió en que los pueblos le presenten iniciativas, pues a éstas se las prestará entusiasta acogida y la más fervorosa ayuda. ¿No le parece, señor gobernador, que muchas de nuestras comunidades de Castilla, de nuestra Segovia, puestas a ser pobres, son pobres hasta y sobre todo de iniciativas, y que el Gobierno también a estas y sobre todo a estas ha de ayudarlas, dándoles iniciativas y facilitándoles pistas para insertarnos en esta sociedad nuestra, cada vez más industrializada y avanzada, muy diferente en conjunto al entorno social de los pequeños pueblos agrícolas de Castilla y de Segovia?

El Caserío de Mata de Quintanar, prácticamente aislado por no tener accesos

Según se ha informado a nuestra redacción, los habitantes del Caserío de Mata de Quintanar se encuentran prácticamente aislados, porque los accesos por carretera se encuentran totalmente intransitables. Tanto es así, que ningún vehículo de servicio público acude al Caserío, lo que produce a su vecinos no pocos problemas. Uno de los más significativos es que, por turnos, las personas del Caserío han de desplazarse a Berzún de Porreros y pueblos próximos a aprovisionarse de alimentos.

En torno a este asunto se nos dice también que desde hace años se viene repitiendo la promesa de que las vías de comunicación serían «reparadas con toda urgencia». Pues bien; hasta el momento no se ha hecho nada, lo cual podría traducirse en que las palabras han corrido más que las obras.

¡MENUDA CARRETERA!

Por otra parte sabemos que son numerosas las quejas de las personas —en su mayoría por desconocer la verdadera situación— que transitan en automóvil por la carretera (?) que conduce desde las proximidades de Navafria a Pedraza. En una curva de la nacional de Soria a Plasencia hay un indicador de dicha villa, señalando en concreto la existencia de la Hostería de Turismo. Entences, el viajero se dirige hacia allí, pero, ¡ay!, a los pocos metros comprueba que su vehículo está a punto de desguzarse, pues el estado del piso es desastroso.

La «sorpresa», como decimos, es menor para los que se ven obligados a tomar esa carretera (?), que pasan por ella con mil y una precauciones; pero los que lo ignoran, no tardan en dar marcha atrás y salir de allí de estampida.

Alguien que debe enterarse del asunto nos dice que no sería tan costoso poner en condiciones la calzada, so pena que se quiera conservar en su estado actual para dar mayores «atractivos» a la visita a Pedraza. ¡Ah!, de este tema nos ocupamos hace más de un año y a lo peor hay que recordarle dentro de otro...

SEÑALES Y MAS SEÑALES

Y ya que «estamos» dentro de N-110 parece oportuno decir que en la confluencia de esta carretera con la que lleva a Sepúlveda, cerca de La Salceda, hay tal cúmulo de indicadores que unos no dejan advertir otros. Una separación prudente parece lo más aconsejable.

LASTRAS DE CUELLAR

IV Fiesta del Barrio de las Viudas

LASTRAS DE CUELLAR (Servicio especial de IGNACIO SANZ MARTIN).—Con buena armonía han discurrido las fiestas del barrio lastreño, en su cuarta convocatoria. Se trata de una fiesta creada por los inquietos vecinos de la Plazuela de las Viudas, con motivo de día de Santa Mónica, a quien han adoptado por patrona, en un claro y ejemplificador afán de mostrar su alegría y su unión al resto del pueblo.

Los actos programados se orientaron fundamentalmente hacia competiciones infantiles, habiendo, finalmente, una vez pasados los sustos y aprietos de las diferentes carreras, un derroche de caramelos para todos los niños que participaron en los actos.

Concluyó la fiesta con una velada amenizada por los dulzaineros lastreños el «Tío Cerillas» y el «Tío Mariano»; a ella asistió, tanto la juventud de pueblo como los mayores, creando entre todos un ambiente de sana alegría y hermandad popular.

Parece ser que estas fiestas están dando pie a los vecinos de otros barrios a crear las suyas, sin menoscabo de la fiesta mayor, dando, con ello, fuerza y unión a cada barrio.

Posiblemente el único elemento que ha mermado sensiblemente los festejos ha sido la lluvia. Lo demás ha resultado ser un auténtico ejemplo de creatividad y convivencia perfectamente armonizado.

MATABUENA HOY TERMINAN LAS FIESTAS

MATABUENA.—La próxima madrugada terminarán las nuevas fiestas en honor de Nuestra Señora del Carmen, que se han venido celebrando desde el pasado día 28, patrocinadas por el Ayuntamiento.

Desde dicha fecha se han sucedido —al margen de las ceremonias religiosas— una serie de importantes competiciones deportivas, un divertido desfile de carrozas, bailes, etc. En todos éstos han participado los vecinos de Matabuena, los de pueblos colindantes y otros forasteros, que se han divertido en medio de una confraternización general.

Visto el magnífico resultado de las fiestas de este año, se espera y confía que las mismas tendrán espléndida continuación en ocasiones venideras.

Bourbon's

Reunión en Marbella de dirigentes del partido Social Regionalista

Málaga, 29.—Un grupo de dirigentes del partido Social Regionalista, que encabeza Ramón Forcadell se ha reunido en Marbella bajo la presidencia de su secretario general, Carlos Calafat, y del Coordinador Regional de Andalucía, Miguel Rueda Porti-

llo. Tras afirmarse en su carácter monárquico, popular y democrático, el partido acordó hacer una declaración programática en la que se pronuncia sobre diversos problemas nacionales.—Cifra.

MANIFESTACIONES

20.000 personas en Plencia, por una costa vasca no nuclear

Plencia (Vizcaya), 29.—Cerca de veinte mil personas se manifestaron ayer en Plencia (Vizcaya) para protestar contra la instalación de centrales nucleares en la costa vasca.

La manifestación, autorizada por el gobernador civil de Vizcaya, fue organizada por el Colegio Oficial de Arquitectos Vasco-Navarro, la Comisión contra el Riesgo Nuclear de Deva, la Asociación de Familias de Munguía, la Asociación Cultural Aminiz, de Plencia; Asociación de Familias de Lequeitio y el Comité Antinuclear de la Comunidad Gure Mendi, de Lemoniz.

Los motivos de la manifestación, según el escrito de petición presentado ante el Gobierno Civil de Vizcaya, eran: «Por una costa vasca no nuclear, por un control público de nuestro medio ambiente y por una participación pública en el diseño de nuestro desarrollo».—Cifra.

a ser expropiados de sus tierras para la explotación de una mina y la construcción de una central térmica.—(De Cifra).

Detención de ocho militantes del P.S.P. que realizaban una pintada

Madrid, 29.—Sobre las doce horas de la noche del sábado el domingo fueron detenidos en el pueblo de Parla, de la provincia de Madrid, ocho militantes de Partido Socialista Popular (P.S.P.), mientras realizaban una «pintada» según la Secretaría de Información de dicho partido.

La detención fue realizada por la Guardia Civil, en cuyo cuartelillo pasaron la noche los detenidos. Posteriormente fueron trasladados a las dependencias de la Dirección General de Seguridad, en donde el abogado de aquéllos Raúl Morodo, se le ha confirmado en la mañana de hoy la presencia allí de los detenidos.

Estos son: Miguel Alonso, Carmen Rodríguez Caamaño, Olayo Carrasco, Antonio Fernández, Francisco de Alvaro Reguera, Luis Sancho, Juan Luis González y José Ballesteros.—Cifra.

¿ESQUI EN VERANO?



Sí, en el verano nuestro se esquía, pero en otras latitudes donde, por su situación, en esta época reinan allí las nieves. No es el caso, por ejemplo, de Suiza, país donde está tomada la fotografía que nos sirve de ilustración. Pero, aparte de que no está nada mal, como «refrescante», esta preciosa vista, puede servir como motivo también de recordatorio de que a pesar de los calores que ahora se registran en Sierra Nevada, se lleva todo el verano trabajando allí intensamente en la preparación de todo lo relativo a la Copa del Mundo que en la estación Soly-nieve se ya a celebrar en 1977.

MANIFESTACION INTERRUMPIDA AL ENTONARSE EL HIMNO GALLEGO

La Coruña, 29.—Una manifestación autorizada en la que participaban unas 3.000 personas, en su mayoría campesinos de la zona de Encrobas, fue interrumpida por las fuerzas del orden, que cargaron contra los manifestantes, al entonarse el himno gallego.

La manifestación autorizada por el Gobierno Civil días anteriores, fue en favor de los vecinos de Encrobas, que van

Bourbon's
Jazz - Club

AALHONDIGA, 2

(junto Plaza San Martín)

INAUGURACION

MARTES DIA 31, A LAS 11,30 NOCHE

1X2 PREMIOS SENSACIONALES 1X2 YA PUEDE SELLAR SUS BOLETOS

La importancia de este curso reside en la labor artística y en la convivencia del grupo

En principio, Segovia, y en concreto su paisaje, impresionó a todos

Como todos los años han venido a Segovia los alumnos de la Escuela de Bellas Artes de Barcelona, Bilbao, Madrid, Sevilla y Valencia. En total diecisiete pintores, doce becados y cinco agregados que exponen sus obras en el Torreón de Lozoya.

Rafael Martínez Díaz, director de la residencia, junto con un grupo de alumnos dan una idea de sus actividades.

En España hay dos residencias para pintores pensionados, una en Segovia patrocinada por el Estado y otra en Granada apoyada por la Fundación Rodríguez Acosta.

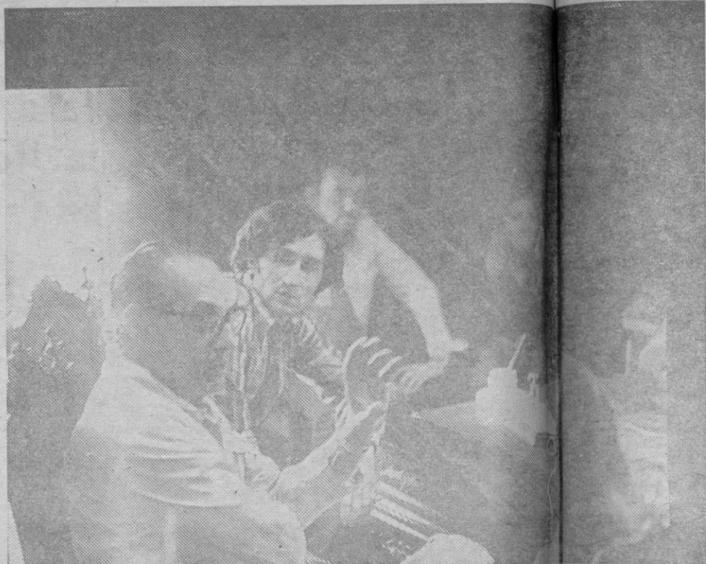
—¿Qué diferencias hay entre estas dos residencias? —La diferencia entre ellas son fundamentalmente situacional y funcional; la primera está clara, la segunda consiste en que la de Granada admite, además de los pintores pensionados de las Escuelas de Bellas Artes, a todos los pintores españoles y extranjeros que lo soliciten durante el resto del año. En Segovia esto sólo funcionó así en una ocasión. Una ventaja que posee la de Segovia es que el Palacio de Quintanar, además de residencia de pintores ha tenido una vida cultural brillantísima.

La importancia de estos cursos es por un lado la labor artística y por otro la convivencia del grupo, "cosas ambas que no se deberían perder".

TRANSICION

—¿Quiere usted decir que han decaído estas actividades?

—Están simplemente en un período de transición. Desde hace veintiséis años en que el marqués de Lozoya incorporó al Palacio de Quintanar la Residencia del Paular, resolviendo el problema de los pensionados de Bellas Artes, se está realizando una labor continua. Don Joaquín Pérez Villanueva promotor de esta obra



está llevando a cabo ahora mismo, la labor de restauración del Palacio de Quintanar. Contestando así a su pregunta, no han decaído las actividades ya que existen multitud de proyectos para el futuro. "Yo estoy seguro de que el intercambio de criterios y este estilo de cordialidad, que es muy importante y que se respira en el Palacio de Quintanar, perdurará".

—¿Qué labor han realizado este año?

—Los diecisiete asistentes al curso han ejecutado un total de trescientos trabajos, cuya importancia no radica exclusivamente en la cantidad sino en la calidad. Este dato nos da una idea de la entrega y el afán que han puesto en el trabajo que han venido a realizar. La exposición está a la altura de las más importantes de España. Esta labor se lleva a cabo gracias a dos circunstancias: la artística y la que pudiéramos llamar, extraartística. Esto es, las posibilidades que brinda el Patrimonio Artístico y Cultural y algunas instituciones, concretamente en Segovia la Caja de Ahorros y Monte de Piedad se hace eco de estas actividades. Por nuestra parte hacemos lo posible para que los medios sean aprovechados al máximo, parcamente, para prolongar e intensificar el estudio.

LA OPINION DE LOS ALUMNOS

—Vamos a conocer ahora la impresión de los alumnos, y recogemos algunas opiniones sobre las ventajas e inconvenientes de estos cursos.

—A mi personalmente el curso me ha parecido muy interesante. Es la primera vez que asistía. Aquí me he encontrado con un ambiente estupendo, y sobre todo con las posibilidades de desarrollar una serie de experiencias extraordinarias. En principio creo que a todos, Segovia y en concreto su paisaje, nos impresionó. Los problemas que surgen de la luz y del paisaje nos abren la posibilidad de romper con nosotros mis-

mos. Salimos todos los días al, a enfrentarnos directamente con la naturaleza. El impacto es tremendo y muy difícil de captar. Hace subir de nivel. Para mí la cuantía de lo importante en cuanto que me permite permanecer trabajando, si bien, se queda un poco como, sería interesante poder permanecer un poco más tiempo.

CONFRONTACION

Tenemos la oportunidad de plantear ideas unos con otros, y de ver cosas que en propia escuela no tienes posibilidad de ver. La luz, por ejemplo, es una característica de esta escuela, aquí podemos aprenderla de todos.

—¿Qué os ha llamado más atención de Segovia?

—El paisaje de Zamarramala es impresionante. La arquitectura de Segovia en general, de cerca y de lejos, desde cualquier punto de vista. Nosotros el caballete tenemos mil posibilidades de verlo, a veces no nos movemos del sitio, simplemente girando y pintando lo que vemos, y no es al día siguiente volvemos al mismo lugar y no es un paisaje distinto.

Segovia tiene un gran ambiente pictórico. Se habla de la luz, a una hora, yo creo que es todo. Luz, paisaje, arquitectura.

—¿Qué posibilidades tenéis, acabáis en las escuelas?

—Este es un problema. Siempre persigue lo mejor, y lo mejor es llegar a ser un buen pintor. Las circunstancias sociales te impiden un poco, creo que hay que mantener la mente virgen. Muchos para vivir tendremos que hacer cosas, yo personalmente me dedicaría exclusivamente a pintar, pero seguramente tendré que dar algo más. Es muy difícil que un pintor pueda vivir de su arte. Es prácticamente imposible, aunque sería lo ideal. Por otra parte tenemos un gran problema con las exposiciones, ya que se da la paradoja de que un artista de magisterio puede acceder a los estudios de Arte, y nosotros no.

—¿Qué concepto tenéis de las escuelas?

—El pintor tiene que estar en el mismo tiempo tiene que romper con lo anterior. El trabajo es una constante renovación, pero desde un punto de vista de cada uno. Nunca se debe basillar, tiene que ser un verdadero creador. Hay que darse y ha de madurar.

UNA TOTALIDAD

—¿Qué tipo de formación recibís en las escuelas, salís con alguna tendencia?

—Es una formación muy diversa. Pero lo más importante son las aportaciones de los profesores. Esto, más la formación recibida y ese espíritu del que antes hablábamos es lo que nos lleva al camino correcto. No se puede hablar de un estilo de pintura, todos tenemos en común una idea de ruptura con lo anterior, pero cada uno de una forma diferente. En general, tendemos a romper con los academismos, incluso de los actuales. Buscamos una total libertad en la expresión.

Por Mari Carmen Domingo y María Teresa Vicetto (Fotos Peñalosa)



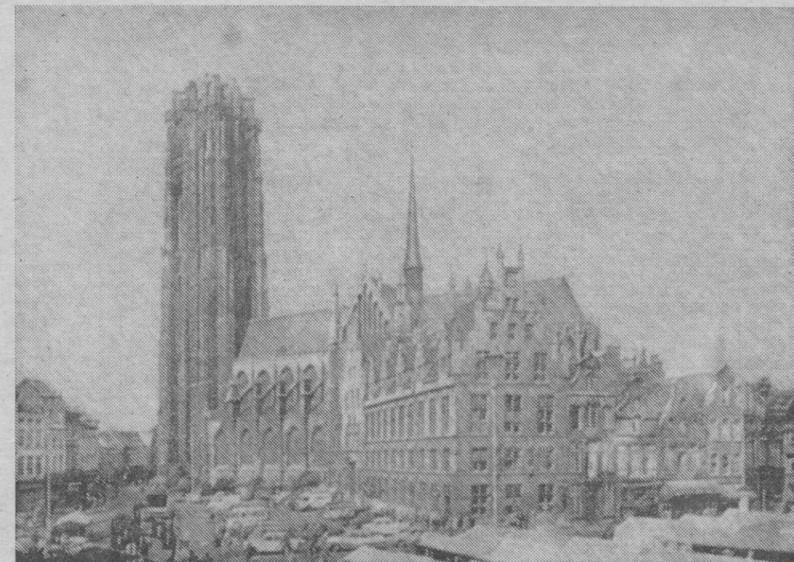
Una importante confrontación en Malinas (Bélgica), el próximo curso

El Centro Cultural Bourgmeestre Antoon Spinoy de Malinas, adquirió estos últimos años, tanto en Bélgica como en el extranjero un ahalagueño renombre en el dominio de las grandes exposiciones de arte: «El Fovismo en el arte europeo (1969)», «La figura humana en el arte» (1971), «Los 500 años del Gran Consejo» 1973.

Se verán también obras gráficas de Giacometti, Grosz, Kelwitz, Masercel y Moore.

La segunda parte de la exposición, también es muy importante, constituirá una confrontación entre las principales corrientes artísticas contemporáneas y la situación social y artística en Europa entre 1920 y 1960. Numerosos documentos: textos, fotos, filmes..., ilustrarán esta confrontación plena de enseñanza,

Este año, la Administración comunal de Malinas,



La bella catedral de Malinas y otros típicos edificios anejos

en colaboración con el Comité de Acción artística, organizará, del 26 de septiembre al 28 de noviembre, una prestigiosa exposición bajo el tema «El arte en Europa 1920-1960—Una confrontación».

La parte principal de esta exposición estará constituida por la presentación de aproximadamente 170 pintores, escultores y grafistas, especialmente en lo que respecta a los pintores Alechinsky, Appel, F. Van den Berghe, Braque, Jawlensky, Modigliani, Munch, Campendonk, Chagall, Dehn, Delvaux, Ensor, Ernst, Harting, Fl. Jaspers, Kandisky, Klee, Landuyt, Magritte, Matisse, Mondriaan, Permeke, Picasso, Roualt, Schmidt-Rottluff, Spilliaert, Van de Woestijne y Wouters.

Entre los escultores citamos: Archipenko, Arp, Brancusi, Calder, Dodeigne, d'Haese, Geintils, Giacometti, O. Jaspers, Laurens, Marini Moore Pevsner, Wijnants, Zadkine.

particularmente para los jóvenes.

Numerosos museos y coleccionistas privados colaborarán en la exposición, especialmente, los Museos Reales de Bruselas, Gante, Amberes y Lieja; los Museos Nacionales de Londres, Manchester, Amsterdam, La Haya, Rotterdam, París, Strasbourg, Grenoble, Nice, Bordeaux, Lyon, Munich, Stuttgart, Karlsruhe, Essen Mannheim, Darmstadt, Berlín Dortmund, Zürich, Bale, Berna Milán, Venecia, Roma, Oslo, Copenhague, Estocolmo, a los cuales hay que añadir el célebre Museo de l'Ermitage de Leningrado.

El Centro Cultural Bourgmeestre A. Spinoy está situado muy cerca de la plaza Mayor, enfrente de la catedral de Sanit-Rombaut.

La exposición estará abierta todos los días de 10 a 18 horas.

POR EL MUNDO

Con ocasión del Año de los Paisajes, numerosos parques y jardines de Bélgica han sido puestos de relieve. Algunos de ellos han sido incluso abiertos excepcionalmente al público este año con tal motivo y sólo se permite su acceso a ciertas horas del día ya que se encuentran en propiedades privadas.

Sin temor a exagerar se puede afirmar que uno de los grandes atractivos de Bélgica es, sin lugar a dudas, su fauna y su flora. La naturaleza está en todo lugar e incluso en las ciudades importantes a pocos kilóme-

tros se puede descansar sin ruidos ni humos. Bosques y ríos se prodigan en este variopinto país lleno de contrastes. Si al aire puro y a la naturaleza añadimos prestigiosas ciudades de arte y una gastronomía envidiable no hay lugar a dudas que supone un atractivo de consideración.

Pero volviendo al tema principal sobre el Año de los Paisajes, Parques y Jardines, ha supuesto una feliz iniciativa en un momento en que el hombre necesita más que nunca volver a sentir su entorno primitivo.

ENFERMEDADES TRANSMISIBLES

Durante el año 1975 se ha podido observar una disminución del número de casos declarados respecto a la mediana del quinquenio 1970-74 de las siguientes enfermedades: fiebres tifoidea y para tifoidea, disenteria bacilar, tuberculosis pulmonar, brucelosis, difteria, meningitis meningocócica, sarampión, reumatismo cardíaco-vascular gripe y septicemia puerperal. En cambio se ha observado el aumento de casos de carbunco, poliomeilitis, varicela, fiebre recurrente por garrapatas, triquinosis y hemos de destacar la presencia de 11 casos de cólera y un caso de rabia humana. Vamos a proceder a un estudio somero e individual de cada una de las principales enfermedades.

En el cuadro comparativo de los últimos cinco años se observa que la tendencia descendente de la fiebre tifoidea se mantiene durante el presente, siendo esto debido a la intensa campaña de cloración de las aguas que se viene realizando en España y que tiene como consecuencia una disminución considerable del número de brotes epidemiológicos de transmisión hídrica.

La brucelosis viene presentando desde el año 1968 una ascendente muy acusada, siendo 1974 el año de máxima incidencia. Actualmente las provincias más afectadas son León y Zamora.

El brote epidémico de meningitis meningocócica que apareció en el año 1971, se encuentra en franca regresión. De todas las maneras, el número de casos declarados durante el año 1975 fue relativamente alto. La enfermedad se manifestó principalmente en las provincias de Valencia y Cádiz.

La tendencia ligeramente estacionaria de la poliomeilitis que se observa durante estos últimos 5 años, se ha visto superada por los casos aparecidos durante 1975. Hay que destacar los brotes epidémicos producidos en Málaga y Cádiz, este último afectó fundamentalmente a la localidad de Jerez de la Frontera, produciendo uno de los brotes más graves de los últimos años con 24 casos.

La novedad epidemiológica del pasado año fue la reintroducción de rabia animal en nuestro país, habiéndose producido un brote epizootológico de rabia animal en perros y gatos en la zona de Málaga, cuya consecuencia ha sido la aparición de 1 caso de rabia humana. Los últimos casos en nuestro país se produjeron en 1959 con 3 casos y 1965 con 1 caso.

Durante 1975 prosiguiendo la campaña que realizan los servicios de la Dirección General de Sanidad en estos últimos años, se han venido intensificando las medidas de control para evitar la reintroducción de casos de cólera en España, máxime teniendo en cuenta que durante el año 1974 y 1975 se habían presentado importantes brotes epidémicos en Portugal. Las medidas adoptadas han sido:

1. Se han restringido al máximo las medidas de control internacional de esta enfermedad, ya que las medidas adoptadas en 1974, que se basaban fundamentalmente en la quimioprofilaxis, este año no fueron adoptadas. 2. Las medidas dentro de nuestro país han quedado limitadas a: **Vacunación anticolérica**, solamente se ha realizado en personal de alto riesgo; **Cloración de Aguas**, se considera la medida más importante a adoptar en el control de esta enfermedad. En total se han controlado 22.705 abastecimientos públicos, lo que corresponde al 90 por ciento de la población española, la cual dispone de agua clorada para su consumo; se han realizado un total de 256.197 análisis de aguas de abastecimiento público y 20.486 análisis de aguas de alcantarillado. 2. **Despistaje de casos bacteriológicos**, de una manera sistemática se ha realizado en todas las provincias españolas investigaciones bacteriológicas en heces procedentes de enfermos diarreicos, habiéndose realizado un total de 5.897 análisis. Hay que hacer constar que gracias al conjunto de estas medidas, se pudo detectar precozmente la existencia de casos nuevos de cólera en nuestro país, así como evitar su amplia difusión. Consecuencia de este nuevo problema epidemiológico, ha sido la intensificación de las medidas de control de las estaciones depuradoras de mariscos.

Dr. Octavio Aparicio

CURIOSIDADES

Los restos de dos cuerpos hallados en un cementerio de Pompeya, eran de un hombre y una joven que huyeron de la ciudad durante la erupción del Vesubio en el 79 antes de Cristo, ha declarado el director del Museo de Pompeya, Irene Cerulli-Irelli.

Cerulli-Irelli, ha explicado que el hombre era un adulto pero que la muchacha tendría aproximadamente de 12 a 13 años. Junto con los restos se hallaron dos anillos de plata y una estatua de bronce de la diosa Isis.

Los restos se encontraron encima de la tumba de Marcus Obellius, magistrado local, cuando se descubrió el cementerio hace unas fechas.

Una bicicleta con motor eléctrico está siendo ensayada con buen éxito en el departamento de Ingeniería de la Universidad de Cambridge.

Los expertos que trabajan en este proyecto, consideran que podría revolucionar el sistema de transporte en las ciudades, nuestra bicicleta gastará solamente un centavo de dólar para recorrer treinta y cuatro kilómetros, anticipó uno de ellos.

Se calcula que la bicicleta eléctrica podría venderse a unos noventa dólares.

Según Françoise Giraud, secretaria de Estado para la Condición Femenina en Francia:

—El 41 por 100 de las mujeres francesas se consideran incapaces de situarse en un grupo político determinado.

—El 37 por 100 preferirían ser hombres.

—El 40 por 100 se consideran conservadoras.

—El 20 por 100, partidarias de modificaciones limitadas.

—El 40 por 100 no considera el matrimonio como algo necesario para alcanzar su plenitud como mujeres.

Durante el pasado año 1975 había en Francia ocho millones de mujeres en activo: de ellas, 684.000 trabajaban en la agricultura; 2.201.000, en la industria; 5.238.000, en el comercio y en los servicios. Y 363.000 estaban en situación de desempleo.



Bourbon's



Ama de casa:

Otra interesante promoción SPAR hasta el sábado próximo:

P. V. P.

GALLETAS Crem' D'or, de Marbú, paquete medio kilo **44,00**
paquete 200 gramos **18,00**

QUESO Pascual, manchego, tipo clavel, kilo **285,00**

VINO Rioja Monte Velar, tinto, rosado o blanco, botella **33,00**

SALCHICHON casero Sobrón, «Los Claveles», kilo **325,00**

MIEL SPAR, jarras de 370 gramos **47,00**

PIMIENTOS morrones Gurpegui, lata cuarto de kilo **13,50**

COLA-CAO, ahorro, lata 1,200 kilo **122,00**

GARBANZOS pedrosillanos, kilo **41,00**

ZUMO Libbys, naranja, botella 1 litro **39,00**

ZUMO Libbys, melocotón y piña, botella 1 litro **43,50**

JABON Lux, baño, (lote dos pastillas con una jabonera de obsequio) **53,00**

Y el valioso regalo de SPAR en todas las compras: SELLOS VALISPAR

Aquí todos los DEPORTES

«Hemos sido, somos y seremos el equipo nodriza de Segovia»

Entrevista con José de Antonio, presidente del C.D. Acueducto

Todo aficionado al fútbol sabe las dificultades que pasa todo aquel equipo modesto que no cuenta más que con la ilusión de sus componentes. Una ilusión que en muchas ocasiones se ve rota por la falta de ayuda y comprensión de quienes tenían la obligación de cooperar para que el deporte tenga una continuación y no mantenga una vida lánguida. Esta es la situación del segundo club segoviano, el C. D. Acueducto. De todo ello —de sus problemas—, hemos hablado con su presidente.

—¿Cómo fue económicamente la temporada pasada para el club?

—Dado que los "chicos" no cobran ni una sola "perra" en concepto de prima, pues hemos salido bien económicamente. Al finalizar la temporada se han repartido entre ellos —a través de un baremo de encuentros jugados—, 90.000 pesetas. Todo ello teniendo en cuenta que la mayor taquilla que hemos logrado ha sido de 18.000 pesetas en el partido del Colmenar, y la más pequeña 1.925 pesetas, el día que nos visitó el San Lorenzo del Escorial. Normalmente, a lo largo de la temporada, nuestra taquilla media es de ocho a diez mil pesetas por partido.

—¿Qué razones pueden existir para que al C. D. Acueducto no le apoye el aficionado?

—Es difícil comprender los motivos. Quizás para el aficionado de Segovia sea muy duro el pagar una cuota a la Gimnástica y otra a nosotros. Pero la verdad es que ante tan escaso apoyo hemos pensado en más de una ocasión el marcharnos a jugar a un campo cercano a Segovia, puesto que seguramente se nos apoyaría más que en estos momentos.

—¿Qué número de socios tiene el club?

—En estos momentos debemos estar sobre los cuatrocientos. Claro que siempre hay que pensar que en la época veraniega se dan de baja algunos. La cuota que pagan es de 60 pesetas y tienen opción a presenciar cuatro encuentros al mes, dos de juveniles y dos del primer equipo.

—¿Quién sufraga los gastos del equipo?

—Recibimos una ayuda, extraordinaria por todos los conceptos, de la Diputación Provincial, con carácter anual.

Esto nos hace ir manteniéndonos en nuestra economía. Claro está que estas ayudas no serían suficientes si nuestros jugadores cobrasen. Lo que pasa es que nuestros muchachos vienen al club a hacer deporte, puesto que de lo contrario tendríamos un déficit anual de trescientas a cuatrocientas mil pesetas.

—¿Porqué subsiste el C. D. Acueducto?

—Porque siempre existe un grupo de amigos que intentamos que esto no se marche. La tradición también existe y nos vincula. Somos y seremos el equipo nodriza de Segovia. Y esto lo hacemos con alegría.

—¿Cómo son las relaciones con la Gimnástica Segoviana?

—Buenas. Siempre hemos dado en nuestro club todo a cambio de nada. Si un jugador se ha querido marchar nosotros nunca le hemos cerrado el camino. Así hemos venido haciéndolo durante años y seguiremos por nuestro camino.

—¿Piensas en que un día pueda desaparecer el club que hoy presides?

—No. Lo digo rotundamente. Mientras los chicos vengán sólo y exclusivamente a hacer deporte, nos defenderemos hasta donde podamos. Nuestra labor es una labor de captación. De ello no se da cuenta nadie. Pese a la creación de esta escuela, y a su mantenimiento, nadie nos apoya. Por otra parte el club no desaparecerá nunca, puesto que el equipo le forman los jugadores, el gerente, el tesorero y el encargado de material. Los demás en el club somos simple comparsa. Ellos son los verdaderamente importantes.

—¿Consideras un éxito la participación de los juveniles en la competición nacional?

—Para el club un éxito relativo, en cuanto que los viajes van a ser un problema difícil para los jugadores, puesto que han de perder mucho tiempo en los mismos. Para el aficionado, sin embargo, es bueno. Económicamente no vamos a tener pega alguna puesto que todos los gastos están sufragados por la Federación. Si con un fútbol de tanta categoría esta temporada no viene el aficionado, yo ya no sé lo que habrá que hacer.

J. M.^a

Presentación del C. D. Acueducto

A las diez y media de la mañana de ayer domingo, dio comienzo el acto de la presentación de los jugadores del C. D. Acueducto para la presente temporada. Se hallaban presentes en el mismo el delegado provincial de E. F. y Deportes, representante de la Delegación Provincial de Fútbol y miembros de la Junta Directiva del club presidida por don José de Antonio. En las gradas un muy escaso número de aficionados. Una vez más se demuestra el escaso interés y apoyo que por parte del aficionado local tiene el equipo cantera segoviano.

Difícil se nos hace comprender esta aptitud de aquellos que dicen apoyar al deporte local, puesto que si alguien en deporte merece un aplauso en nuestra ciudad es el club rojiblanco que, sin estímulo apenas de nadie, está manteniendo un cantera que de no ser por ellos seguramente habría desaparecido y muchos de los jugadores que hoy practican el fútbol en Segovia quizás no lo hubieran podido hacer. Vaya por ello a través de estas líneas nuestro sincero reconocimiento hacia directivos y jugadores que, sin esperar ni recibir nada a cambio, luchan por el mantenimiento de unos colores que perduran hace más de 30 años con la misma ilusión que el primer día de su constitución.

Ciñéndonos al acto en sí podemos señalar que el mismo fue muy sencillo y breve. Apenas unos minutos en los que, primero el presidente del club, se dirigió a los jugadores deseándoles suerte y pidiéndoles que sigan adelante con la misma unión y compañerismo que siempre han existido en el club. Terminó sus palabras pidiendo a todos el máximo esfuerzo con el fin de que la campaña resulte brillante. Habló posteriormente el nuevo vicepresidente primero para decir que hay que trabajar todos juntos formando una piña para un mejor servicio al fútbol. Cerró el ciclo de intervenciones el señor Blanco Rodríguez quien tras felicitar a todos por la extraordinaria labor que está realizando el club dentro del deporte, se dirigió a los jugadores para decirles que «los éxitos han de corresponder al interés que todos pongáis en lograrlos. No cabe duda, —continuó diciendo—, que los sacrificios que se hacen con esfuerzo es una labor que hay que destacar y agradecer». Finalizó sus palabras diciendo: «sabéis que lo importante es competir, pero tenéis que salir a los campos

de fútbol a saber ganar con nobleza y perder con dignidad».

Posteriormente a esta presentación tuvo lugar un encuentro entre el C. D. Acueducto y el C. D. San Rafael. Escaso número de aficionados en las gradas, pese a la mañana apacible, y victoria local frente a un conjunto que realizó buenas jugadas pese a que algunos de sus jugadores se «dormieron» y llegaron tarde, por lo que su entrenador, con muy buen criterio, no les dejó intervenir en la primera parte. La disciplina por encima de todo.

La plantilla del primer equipo acueductista está formada por:

Porteros: Del Oso, Ayuso II y Martín.

Defensas: Arribas, Lozoya, Varas, Herrero, Félix, y Burgos.

Medios: Villoria, Javi, Luciano, Manolo, Cuéllar y Bermejo.

Delanteros: Marcos, Piniños, Chiqui, Calvo, Ayuso I, y Blanco.

Los juveniles son 19 en la actualidad, habiéndose incorporado a los mismos algunos jugadores del equipo infantil.

El C. D. Acueducto cuenta en estos momentos con 400 socios que pagan una cuota mensual de 60 pesetas. Para la presente temporada la junta directiva ha tomado el acuerdo de que en los encuentros que juegue el equipo, tanto mayores como juveniles, los socios tengan acceso a la tribuna central con carácter gratuito. Solamente se pide mostrar la correspondiente tarjeta y llegar al campo antes de haber comenzado el encuentro. Buena medida que los socios aplaudirán.

Por último reflejamos la composición de los miembros de la Junta Directiva:

Presidente: José de Antonio; vicepresidente primero, Gonzalo Muñoz; vicepresidente segundo, Francisco Vázquez de Lama; secretario, Cesáreo Navalón; gerente, Ildefonso Martín; tesorero, Gabriel Gómez Pintos; delegado primer equipo, Gabriel Antequera; delegado juveniles, Mariano de Lucas; delegado infantiles, Félix Sacristán y Javier Gómez; relaciones públicas, José de Antonio Rodríguez; vocal propaganda, César López; delegado de socios, Francisco Javier García; colaboradores dentro de la Junta, Lorenzo Davía y Antonio Lara; preparador físico, Juan José Martín García; entrenador primer equipo, Mariano Castrillo.

Como final de esta crónica hemos de decir que el primer encuentro del equipo juvenil en la Liga Nacional de esa categoría, se disputará el día 3 de octubre en El Peñacal frente al Elche.—J. M.^a



Los jugadores del Acueducto con el delegado de E. F. y D.—(Foto Antonio)

MOTOS

GRANDES FACILIDADES

CAYPER

DEPORTES

Ezequiel González, 34

Teléfono 4152 24

Aquí, todos los DEPORTES

La Gimnástica Segoviana volvió a perder por el mismo tanteo ante el Carabanchel

Se jugó ayer en el campo del Carabanchel un nuevo encuentro amistoso y preparatorio entre dicho equipo y la G. Segoviana. Concluyó con victoria carabanchelera por 2-1, idéntico tanteo, también a su favor, que se había producido en El Peñasal. Pero lo cierto es que la Segoviana tuvo buenas oportunidades para poder imponerse y obtener un resultado positivo.

Faltaron jugadores en la alineación, algunos por tener permiso y otros por no encontrarse en condiciones, pero la prueba, en general, satisfizo, y el rendimiento del equipo, ante un tercera división, fue aceptable.

El Carabanchel inauguró el marcador, empatando luego Juan Ramón y, por último,

PUBLICACIONES DEPORTIVAS

CALENDARIO DINAMICO

En vísperas del comienzo de la nueva temporada de Liga, la editorial Tomás Tocino e Hijos, de Zaragoza, lanza un calendario «Dinámico», ya popular en todos los medios deportivos, por cuanto aglutina infinidad de datos que el buen aficionado gusta de tener a mano en todo momento. Esta nueva edición, como otras anteriores, consta de un «Super-Dinámico» y de un calendario de Liga con los calendarios de Primera y Segunda Divisiones, más el de tercera, incluyéndose los grupos de esta última según las regiones donde se destinen los ejemplares, del calendario.

El «Super-Dinámico» presenta una ficha «pitonisa» de la Liga anterior por cada equipo, con resultados, alineaciones, árbitro, incidencias, etc.; fotografías de jugadores; clasificación general de la Liga en 45 temporadas, una amplia y detallada historia de la Copa, resultados de la Copa Europea y Recopa y otras informaciones varias, todas ellas, repetimos, de gran interés para el buen aficionado al fútbol. Son un total de 160 páginas y cuesta 40 pesetas.

Bourbon's

los carabancheleros se anotaron el gol del triunfo que, repetimos, no debió llegar ante los méritos hechos por el equipo segoviano.

CICLISMO

Vilardobó, campeón nacional de aficionados

Cizurquil (Guipúzcoa), 29. Sólo 72 corredores, de los 139 que tomaron la salida, aguantaron los 160 kilómetros, duros, del Campeonato de España de Ciclismo de Fondo en carretera aficionados, de primera y segunda categoría.

El catalán Vilardobó se proclamó nuevo campeón.

La carrera resultó muy movida por los numerosos intentos de escapada. Cuando faltaban alrededor de 30 kilómetros para el final y el pelotón iba tranquilo, el catalán Vilardobó saltó del grupo y se fugó. Entró destacado en la meta, con 42 segundos de ventaja sobre el segundo clasificado.

CLASIFICACION

- 1 Vilardobó, 4-11-53.
- 2 Yáñez, 4-12-35.
- 3 Moral, 4-13-2.
- 4 Sobrino, id.
- 5 Abad, 4-13-30.

El At. Madrid ganó el Carranza

Cádiz, 29.—El At. de Madrid se proclamó campeón de la vigesimosegunda edición del Trofeo «Ramón de Carranza», al vencer esta noche en la final al Ath. de Bilbao por un gol a cero.

El partido fue en líneas generales muy correcto.

A los 35 minutos llegó el gol del At. de Madrid, Leal pasó a Ayala y éste, tras driblar a un contrario lanzó, desde fuera del área, un gran remate por alto, que se coló en la meta de Zaldúa, casi por el centro.

OTROS RESULTADOS

- Eldense, 3; Villena, 0.
Mirandés, 1; Burgos, 0.
Vall de Uxo, 5; Puzol, 3.
Quart de Poblet, 1; Levante, 1.
Benicarló, 3; Ulldecona, 0.
Cieza, 1; Sporting Olha, 0.
Arosa, 2; Juventud Cambados, 1.
Murcia, 2; Almansa, 0.
Mestalla, 3; Paiporta, 2.
Albacete, 1; Académico de Coímbra, 0.
Manchego 1; Valdepeñas, 0.

Resultados y clasificaciones de la II Liga Provincial de Natación

El sábado a mediodía se celebró en la piscina municipal de Coca la quinta jornada de la II Liga Provincial de Natación, que dio los siguientes resultados:

100 m. braza

Menores masculinos:

- 1 Juan Carlos Sánchez (Cuéllar).
- 2 Javier Arévalo (Cuéllar).

Menores femeninos:

- 1 Rocío Criado (Aguilafuente)
- 2 Cristina Cifuentes (Segovia).

De 12 a 15 masculinos:

- 1 Juan Jacobo González (Segovia).
- 2 Juan Carlos Sánchez (Cuéllar).

De 12 a 15 femeninos:

- 1 Carmen Criado (Aguilafuente).
- 2 Rocío Ventas (Aguilafuente).

Mayores masculinos:

- 1 Roberto Arranz (Nava).
- 2 Carlos Ortíz (Segovia).

Mayores femeninos:

- 1 Isabel Criado (Aguilafuente).
- 2 Pilar San Román (Nava).

100 m. libres

Menores masculinos:

- 1 Juan Carlos Sánchez (Cuéllar).
- 2 José Gabriel Fernández (Segovia).

Menores femeninos:

- 1 Mercedes Salinas (Segovia).
- 2 Encarnita Campillo (Nava).

De 12 a 15 masculinos:

- 1 Emilio Herranz (Nava).
- 2 J. Carlos Sánchez (Cuéllar).

De 12 a 15 femeninos:

- 1 Teresa Vera (Segovia).
- 2 Ana Cifuentes (Segovia).

Mayores masculinos:

- 1 César Gómez Oñates (Segovia).
- 2 Carlos Ortíz (Segovia).

Mayores femeninos:

- 1 Rosario de Andrés (Segovia).
- 2 Paloma Sanz (Segovia).

100 m. espalda

De 12 a 15 masculinos:

- 1 J. Carlos Sánchez (Cuéllar).
- 2 Rafael Ballesteros.

De 12 a 15 femeninos:

- 1 Carmen Criado (Aguilafuente).
- 2 Josefa Pastrana (Aguilafuente).

Mayores masculinos:

- 1 César Gómez Oñate (Segovia).
- 2 Javier Fernández (Segovia).

Mayores femeninos:

- 1 Milagros Don Pedro (Nava).
- 2 Margarita Calonge (Cuéllar).

100 m. mariposa

Mayores masculinos:

- 1 Juan Carlos Sánchez (Cuéllar).
- 2 Bernardino de Andrés (Segovia).

CLASIFICACION GENERAL DESPUES DE LA QUINTA JORNADA

100 m. braza

Menores masculinos:

- 1 Juan Carlos Sánchez, 40 puntos.
- 2 Alejo Sánchez, 28.

Menores femeninos:

- 1 Rocío Criado, 50.
- 2 Cristina Cifuentes, 24.

De 12 a 15 masculinos:

- 1 Jacobo González, 38.
- 2 Juan Carlos Sánchez, 32.

De 12 a 15 femeninos:

- 1 Carmen Criado, 42.
2. Rocío Ventas, 36.

Mayores masculinos:

- 1 Enriquè Camiruaga, 18.
- 2 Javier Fernández, 18.

Mayores femeninos:

- 1 Belén Camiruaga, 40.
- 2 Isabel Criado, 34.

100 m. libres

Menores masculinos:

- 1 José Gabriel Fernández, 42.
- 2 Juan Carlos Sánchez, 40.

Menores femeninos:

- 1 Mercedes Salinas, 28.
- 2 Rocío Criado, 22.

De 12 a 15 masculinos:

- 1 Emilio Herranz, 38.
- 2 Juan Carlos Sánchez, 36.

De 12 a 15 femeninos:

- 1 Teresa de Vera, 40.
- 2 Ana Cifuentes, 34.

Mayores masculinos:

- 1 Emilio C. Gómez-Oñate, 48.
- 2 Bernardino de Andrés, 18.

Mayores femeninos:

- 1 Rosario de Andrés, 34.
- 2 Paloma Sanz, 32.

100 m. espalda

De 12 a 15 masculinos:

- 1 Juan Carlos Sánchez, 40.
- 2 Juan Carlos Arranz, 26.

De 12 a 15 femeninos:

- 1 Carmen Criado, 46.
- 2 Josefa Pastrana, 16.

Mayores masculinos:

- 1 Emilio C. Gómez-Oñate, 50.
- 2 Antonio Mateo, 16.

Mayores femeninos:

- 1 Milagros Don Pedro, 20.

100 m. mariposa

- 1 Bernardino de Andrés, 38.
- 2 Juan Carlos Sánchez, 30.



En todo uso SAVA presta un servicio eficiente

El camión SAVA modelo S 411 es el vehículo más apropiado por su potencia y comodidad para el transporte de materiales de construcción.

Don Isaac Cabrero, de Aguilafuente, ya está comprobando su acertada adquisición.

SAVA

Pegasso

HIGARSA
HIJOS DE IGNACIO GARCIA SA

Conozca la Ley

Desobedecer a un guardia puede ser castigado con 6 meses de cárcel y multa de 25.000 pesetas

España es, tal vez, uno de los países donde menos respeto inspiran las autoridades. El espectáculo de un particular discutiendo a grito pelado con un guardia —sobre todo si es un guardia municipal— con motivo de una sanción de tráfico, o cualquier falta cometida en la vía pública, es bastante frecuente.

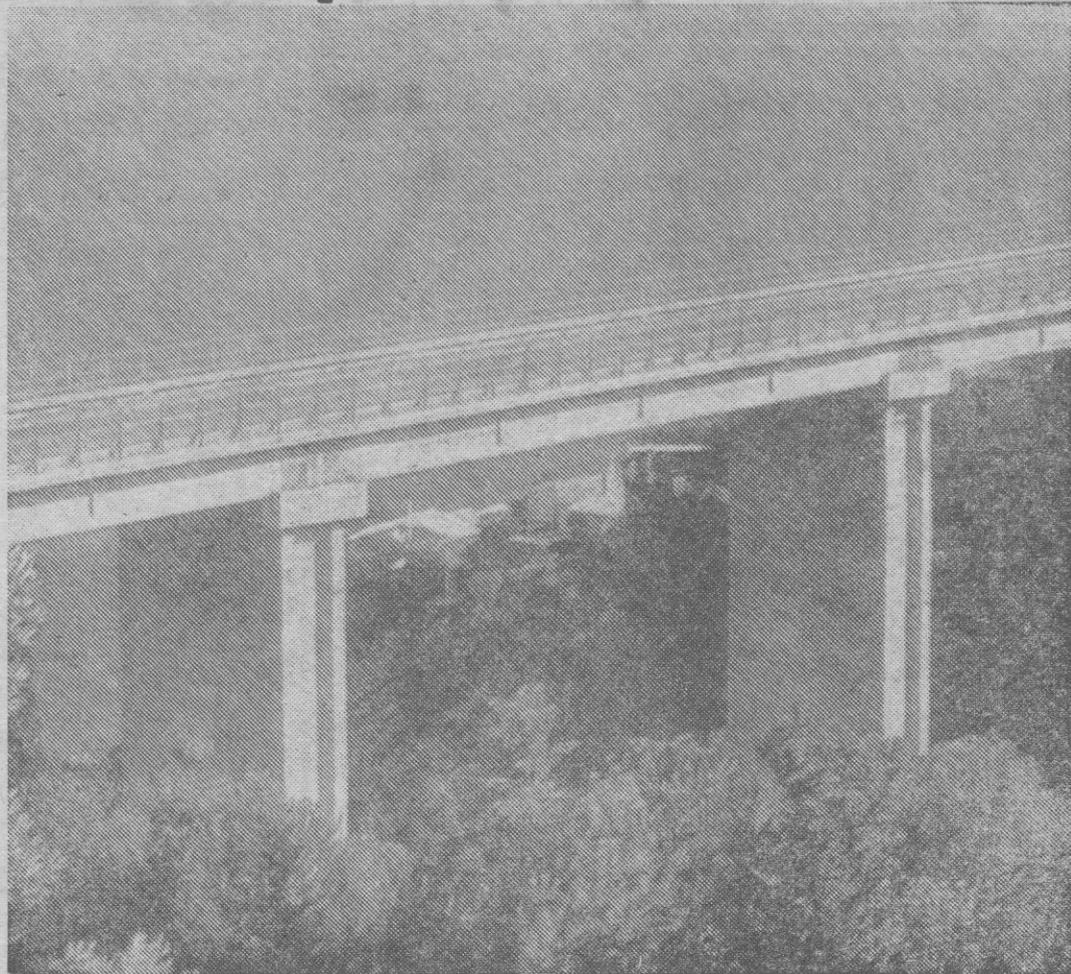
Sin embargo, el Código Penal especifica muy concretamente en su artículo 237, que los que se resistan a la autoridad o a sus agentes, o les desobedecieren gravemente en el ejercicio de las funciones de su cargo, serán castigados con las penas de arresto mayor (de un mes y un día a seis meses de cárcel) y multa de 5.000 a 25.000 pesetas.

El artículo 236 señala, a su vez, que podrán ser castigados con pena de prisión menor (de seis meses y un día a seis años) quienes atentaren contra los agentes de la autoridad o los funcionarios públicos, o acometieren a las personas que acudieren en su auxilio.

El Código Penal no deja claro lo que entiende, dentro del concepto de «Atentaren», por «resistencia», «desobediencia» o «acometimiento», pero la jurisprudencia se ha encargado de perfilar su contenido. Con base en ella podemos decir que «resistencia» es la oposición firme y violenta a la autoridad, como la de la persona que, al ser requerida por un guardia para que le acompañe a la comisaría, forcejeó con el mismo, le tiró al suelo y le rompió el uniforme, o la que no detiene el coche cuando un guardia le da el alto. «Desobediencia» es la mera actitud pasiva, como la de las personas a las que el guardia ordenó que desalojasen el local y no lo hicieron. Finalmente, el «acometimiento» hace referencia a la acción violenta de dirigirse contra el agente de la autoridad o persona que le auxilia.

Gonzalo FRESNEDA

Autopista italiana



He aquí una impresionante panorámica en la región italiana de Catanzaro. Con el fondo del mar, sin un leve oleaje, aparece en primer término un tramo de la moderna autopista sobre el Mar Jonio, en las proximidades de la localidad de Copanello.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
35801...5.000		35802...5.000		35803...5.000		35804...5.000		35805...5.500		35806...5.000		35807...5.000		35808...5.000		35809...5.000		35810...5.000	
35811...5.000		35812...5.000		35813...5.000		35814...5.000		35815...5.500		35816...5.000		35817...5.000		35818...5.000		35819...5.000		35820...5.000	
35821...5.000		35822...5.000		35823...5.000		35824...5.000		35825...5.500		35826...5.000		35827...5.000		35828...5.000		35829...5.000		35830...5.000	
35831...5.000		35832...5.000		35833...5.000		35834...5.000		35835...5.500		35836...5.000		35837...5.000		35838...5.000		35839...5.000		35840...5.000	
35841...5.000		35842...5.000		35843...5.000		35844...5.000		35845...5.500		35846...5.000		35847...5.000		35848...5.000		35849...5.000		35850...5.000	
35851...5.000		35852...5.000		35853...5.000		35854...5.000		35855...5.500		35856...5.000		35857...5.000		35858...5.000		35859...5.000		35860...5.000	
35861...5.000		35862...5.000		35863...5.000		35864...5.000		35865...5.500		35866...5.000		35867...5.000		35868...5.000		35869...5.000		35870...5.000	
35871...5.000		35872...5.000		35873...5.000		35874...105.000		35875...3.000.000		35876...105.000		35877...5.000		35878...5.000		35879...5.000		35880...5.000	
35881...5.000		35882...5.000		35883...5.000		35884...5.000		35885...5.500		35886...5.000		35887...5.000		35888...5.000		35889...5.000		35890...5.000	
35891...5.000		35892...5.000		35893...5.000		35894...5.000		35895...5.500		35896...5.000		35897...5.000		35898...5.000		35899...5.000		35900...5.000	
44301...5.000		44302...5.000		44303...5.000		44304...27.750		44305...500.500		44306...27.750		44307...5.000		44308...5.000		44309...5.000		44310...5.000	
44311...5.000		44312...5.000		44313...5.000		44314...5.000		44315...5.500		44316...5.000		44317...5.000		44318...5.000		44319...5.000		44320...5.000	
44321...5.000		44322...5.000		44323...5.000		44324...5.000		44325...5.500		44326...5.000		44327...5.000		44328...10.000		44329...5.000		44330...5.000	
44331...5.000		44332...5.000		44333...5.000		44334...5.000		44335...5.500		44336...5.000		44337...5.000		44338...5.000		44339...5.000		44340...5.000	
44341...5.000		44342...5.000		44343...5.000		44344...5.000		44345...5.500		44346...5.000		44347...5.000		44348...5.000		44349...5.000		44350...5.000	
44351...5.000		44352...5.000		44353...5.000		44354...5.000		44355...5.500		44356...5.000		44357...5.000		44358...5.000		44359...5.000		44360...5.000	
44361...5.000		44362...5.000		44363...5.000		44364...5.000		44365...5.500		44366...5.000		44367...5.000		44368...5.000		44369...10.000		44370...5.000	
44371...5.000		44372...5.000		44373...5.000		44374...5.000		44375...10.500		44376...5.000		44377...5.000		44378...5.000		44379...5.000		44380...5.000	
44381...5.000		44382...5.000		44383...5.000		44384...5.000		44385...5.500		44386...5.000		44387...5.000		44388...5.000		44389...5.000		44390...5.000	
44391...5.000		44392...5.000		44393...5.000		44394...5.000		44395...5.500		44396...5.000		44397...5.000		44398...5.000		44399...5.000		44400...5.000	
74301...5.000		74302...5.000		74303...5.000		74304...5.000		74305...5.500		74306...5.000		74307...5.000		74308...5.000		74309...5.000		74310...5.000	
74311...5.000		74312...5.000		74313...5.000		74314...5.000		74315...5.500		74316...5.000		74317...5.000		74318...5.000		74319...5.000		74320...5.000	
74321...5.000		74322...5.000		74323...5.000		74324...5.000		74325...5.500		74326...5.000		74327...5.000		74328...10.000		74329...5.000		74330...5.000	
74331...5.000		74332...5.000		74333...5.000		74334...5.000		74335...5.500		74336...5.000		74337...5.000		74338...5.000		74339...5.000		74340...5.000	
74341...5.000		74342...5.000		74343...5.000		74344...5.000		74345...5.500		74346...5.000		74347...5.000		74348...5.000		74349...5.000		74350...5.000	
74351...5.000		74352...5.000		74353...5.000		74354...5.000		74355...5.500		74356...5.000		74357...5.000		74358...5.000		74359...5.000		74360...5.000	
74361...5.000		74362...5.000		74363...5.000		74364...5.000		74365...5.500		74366...5.000		74367...5.000		74368...5.000		74369...10.000		74370...5.000	
74371...5.000		74372...5.000		74373...5.000		74374...5.000		74375...10.500		74376...5.000		74377...5.000		74378...5.000		74379...5.000		74380...5.000	
74381...5.000		74382...5.000		74383...42.500		74384...1.500.000		74385...43.000		74386...5.000		74387...5.000		74388...5.000		74389...5.000		74390...5.000	
74391...5.000		74392...5.000		74393...5.000		74394...5.000		74395...5.500		74396...5.000		74397...5.000		74398...5.000		74399...5.000		74400...5.000	
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
2981...50.000		072...5.000		493...5.000		144...5.000		8395...50.500		576...5.000		067...5.000		328...5.000		369...5.000		520...5.000	
211...5.000		172...5.000		733...5.000		554...5.000		015...5.500				077...5.000				669...5.000		570...5.000	
441...5.000		552...5.000				594...5.000		195...5.500				617...5.000						920...5.000	
		572...5.000				914...5.000		595...5.500				647...5.000						990...5.000	
		582...5.000						905...5.500											
		732...5.000						995...5.500											
								75...5.500											
								5...500											

Nueva serie: «Espacio 1999»

He aquí una nueva serie en TVE: "Espacio 1999". Se trata de una producción americana, de la ITC (Independent Television Corporation), que consta de veinticuatro episodios, en color, de una hora de duración cada uno.

"Espacio 1999" está creada y producida por Gerry y Sylvia Anderson. La dirigen Charles Christon, Lee Katzin, Ray Austin, David Tomblin y Bob Kellet, el vestuario está diseñado por Rudi Gernreich y Brian Johnson se encarga de los efectos especiales.

Son sus principales intérpretes Martin Landau en el papel de John Koenig, comandante de la base lunar Alpha, Bárbara Bain en el de doctora Helena Russell, jefe de la sección médica de la base lunar Alpha y Barry Morse, como el doctor Bergman. Junto a ellos se incluye un reparto de famosas estrellas invitadas: Joan Collins, Peter Cushing, Roy Dotrice, Judy Geeson, Richard Johnson, Christopher Lee, Margareth Leighton, Leo McKern, Catherine Schell y Anthony Valentine.

"Espacio 1999" es la más espectacular y costosa serie de ciencia-ficción espacial, con extraordinarios efectos especiales.

Un nuevo concepto de ciencia-ficción un cuarto de siglo más allá del presente, con características nacidas en nuestros días...

Septiembre de 1999. La explosión más devastadora de la historia de la humanidad desplaza a la luna fuera de su órbita. Allí se encuentran 311 hombres y mujeres decididos a sobrevivir, abandonados y aislados en un terrorífico viaje a través del espacio. Impulsados contra extraordinarias fuerzas de la naturaleza, extrañas formas de vida y entornos hostiles, su insólita odisea está fuera de la capacidad de comprensión humana.

ESTA NOCHE, ZARZUELA

Esta noche, después de la segunda edición de Telediario, se emitirá con carácter de reposición la zarzuela titulada "Las golondrinas", una de las trece que para Televisión Española realizó y dirigió el desaparecido Juan de Orduña. Esta producción está filmada en 35 milímetros, en eastmancolor, con sonido estereofónico y tiene una duración de noventa y siete minutos.

El libro es de Gregorio Martínez Sierra, la música de José María Usandizaga y la dirección musical de Federico Moreno Torroba. La adaptación para televisión la realizó Jesús María de Arozamena, la fotografía es de Federico G. Larraya y la dirección y realización de Juan de Orduña.

Forman el reparto María Silva, José Moreno, Dianik Zurakowska, Antonio Durán, Manuel Miranda, Julio Gorostegui, Tomás Blanco y Carlos Casarayilla. Ponen la voz cantada a los distintos personajes Josefina Cubeiro, Vicente Sardinero, Isabel Rivas, Octavio Alvarez y Ramón Alonso.

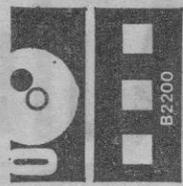
SORTEO ESPECIAL DEL TURISTA

El Sorteo Especial del Turista de 1976 se celebrará el próximo 4 de septiembre en la ciudad de Benicasim y consta de once series de 80.000 números, al precio de dos mil pesetas el billete y de doscientas el décimo. Al dorso de cada uno de éstos figura el detalle de los premios de cada serie que, en las once emitidas, totaliza 202.400, por importe de 1.232 millones de pesetas.

Es un sorteo con premio especial al décimo y también con dos reintegros. El premio especial al décimo, de 6.000.000 de pesetas, se adjudicará a una fracción de cada uno de los once billetes del primer premio, lo que sumado al millón y medio de éste totalizan 7.500.000 pesetas por décimo. Los dos reintegros serán: uno derivado del número que obtenga el primer premio y el otro, en cifra no coincidente, mediante extracción especial del bombo de las unidades.

Esta última característica es muy apreciada por aquellos que juegan las diez cifras finales correlativas del «0 al 9», puesto que recuperan el importe de dos y optan además, con los diez números jugados, a otros premios del sorteo, cuyo programa es interesante también para jugar en común compartiendo la suerte entre sí los amigos, los compañeros, los familiares, etc. mediante el intercambio y expedición de las correspondientes participaciones.

El Sorteo Especial del Turista de 1976, se celebrará por el sistema de bombos múltiples en Benicasim, y será retransmitido directamente a toda España por Radio Televisión Española.



Cine

«Kung Fu contra los siete vampiros de oro», de Roy Ward Baker

Nacionalidad, inglesa. Productora, Hammer Shaw. Título original, «The legend of the seven golden vamps». Director, Roy Ward Baker. Intérpretes principales: Peter Cushing, Julie Ege, David Chiang.

Por una parte los vampiros y por otra las artes marciales orientales son dos de los grandes temas que han dado lugar a verdaderos géneros cinematográficos, muy en boga hoy y que cuentan con un público numeroso y muy adicto. Así las cosas, no cabe duda de que era una habilidad reunir ambos temas en un solo film y la suerte ha sido que la idea fue llevada a cabo por una productora seria, la británica Hammer, especializada en films de terror. El resultado ha sido un guión muy hábil, muy presentable, que tiene una cierta coherencia y una apariencia de solidez y que se basa en la presentación del tema de los vampiros en el Extremo Oriente. Por su parte, la puesta en imágenes es ágil y correcta. Como en todos los films del género, se prodigan las luchas, en escenas un tanto prolongadas, pero las cosas son así, y como en una herencia del «western», esta película, igual que todas las de kung-fu y las de Drácula, y aquí con doble motivo, se apoya en una clara y simple distinción entre buenos y malos, con el triunfo final de los primeros.

La originalidad de esta película, pues, consiste en la combinación de ambos géneros y su posible interés en haberse apoyado en un guión y una realización, si no muy creativos, al menos correctos.—R. B.

PROXIMA APERTURA de Colegio IONE

Instalado en PARQUE ROBLEDO - Cta. de La Granja

- :-: En plena naturaleza
- :-: Enseñanza pre-escolar
- :-: E G B
- :-: B U P
- :-: Idiomas
- :-: Ballet
- :-: Música

Inscripciones: Conde Sepúlveda, 1, primero, C

Mañanas: 11 a 2 (incluso sábados)

Tardes: 4 a 8

PLAZAS LIMITADAS

EL QUE HACE PUBLICIDAD

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

Registro civil

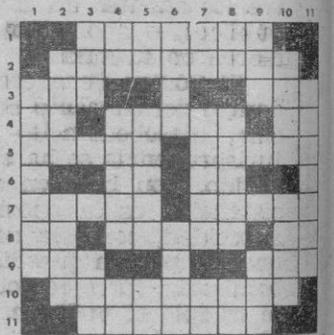
4 nacimientos
1 defunción y
1 matrimonio

Nacimientos: Laura Mateos y Ruano, hija de Emilio y de María Fuencisla; María Elena García y Santos, de Juan Francisco y María Concepción Filomena; José Pascual y Aragoneses, de José Luis y Esperanza; José Jairo Fernández y García, de José Antonio y Francisca.

Defunciones: Eloy Regidor y Alonso, de 76 años.

Matrimonios: Angel Francisco Canales y Martínez con Esmeralda de Frutos y García.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1: Municipio de Madrid.—2: Descomponer los cabellos.—3: Nivel. Personaje de la Biblia.—4: Terminación de infinitivo. Al revés, doméstico, dócil. Nombre de letra.—5: Testaruda. Planta cucurbitácea, de fruto comestible elíptico.—6: Consonante. Preposición inseparable.—7: Pronombre relativo. Doble.—8: Artículo. Isla de Indonesia. Letra del alfabeto griego.—9: Letra del alfabeto griego. Al revés, nueva.—10: Copiost.—11: Libro publicado de año en año.

VERTICALES: 1: Última mano dada a cualquier obra.—2: Entregaré. Pringa.—3: Pronombre personal. Terminación verbal.—4: Existe. Al revés cabezota. Artículo.—5: Consonante repetida. Al revés, rey o varón de estirpe regia entre los antiguos peruanos (Pl). Al revés, artículo.—6: Valle de los Pirineos. Cambia.—7: Al revés, preposición. Lienzo litúrgico. Terminación de infinitivo.—8: Preposición. Comparativo de grande. Conjunción copulativa.—9: Cloruro sódico. Anudo.—10: Hurto. Está convencido de una cosa.—11: Estado de un cuerpo sometido a la acción de fuerzas que lo estiran.

SOLUCION

HORIZONTALES: 1: Leones—2: Desgrahat—3: Ras—4: El—5: Be—6: RC—7: In—8: Tercer—9: GG—10: In—11: Daré—12: Utra—13: Les—14: ABA—15: Retoque
VERTICALES: 1: Retoque
2: Cloruro sódico—3: Anudo—4: Hurto—5: Está convencido de una cosa—6: Hurto—7: Retoque
8: Utra—9: Les—10: ABA—11: Daré—12: Utra—13: Les—14: ABA—15: Retoque
16: In—17: GG—18: Tercer—19: El—20: Be—21: Ras—22: Desgrahat—23: Leones

agenda

MARTES 31 DE AGOSTO

Van 244 días de 1976; faltan 122.
Sol: De 7,41 a 20,49.

Santoral: Santos Ramón Nonato, Abundio, Adolfo Marciano m.

Pensamiento: «Me parece que la civilización se ha ocupado más en refinar los vicios que en perfeccionar la virtud» (E. Thiaudiere).

Farmacias de guardia

Para esta noche:
Cervantes, 27.
José Zorrilla, 137.

Lotería Pro Ciegos

Premiado el sábado: 375.

CARTELERIA ESPECTACULOS

CERVANTES: Hoy 7.45 y 11. Único día. Estreno. EL REY DEL KARATE. Sensacionales aventuras, mayores 18 años.

SIRENAS: Mañana estreno. EL SEÑOR ESTA SERVIDO, con José L. López Vázquez y Nadiuska. Mayores 18 años.

¡¡ Un éxito mundial!!
ALICIA YA NO VIVE AQUÍ. A partir del miércoles en Segovia.

El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 675,6.
Viento del SO.
Temperatura máxima: 20,6.

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,9.
Viento del SO.
Temperatura mínima 12,0.
A la una de la tarde: 16,0.

EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es
medio



ICONA

Bourbon's

Televisión y Radio

T. V. E.—HOY

Primera cadena

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Programa regional simultáneo.
- 14,30, Apertura y presentación.
- 14,31, Aquí ahora.
- 15,00, Telediario.
- 15,30, El Mago.
- 16,30, Sonata op. 119, para cello y piano, Prokofieff.
- 16,55, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación.
- 18,31, Avance informativo.
- 18,36, Natación.
- 19,30, Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,30, Novela.
- 21,00, Escuela de salud.
- 21,30, Telediario.
- 21,55, Las golondrinas, de Gregorio Martínez Sierra.
- 23,45, Telediario.
- 00,10, Reflexión.
- 00,15, Despedida y cierre.

Segunda cadena

- 20,00, Carta de ajuste.
- 20,30, Presentación y avances.
- 20,31, Un lugar en Europa.
- 21,00, Alta temperatura.
- 21,30, Jazz vivo.
- 22,00, Noticias en el segundo programa.
- 22,30, Hawai 5-0.
- 23,25, Páginas del lunes.
- 24,00, Última imagen.

T. V. E.—MAÑANA

Primera cadena

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Programa regional simultáneo.
- 14,30, Apertura y presentación.

- 14,31, Avance informativo.
- 14,35, Aquí, ahora.
- 15,00, Telediario.
- 15,30, El gran amor de Balzac.
- 16,30, Sonata op. 35, Chopin.
- 16,55, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación.
- 18,31, Avance informativo.
- 18,35, Natación.
- 20,00, Un globo, dos globos, tres globos.
- 20,30, Novela.
- 21,00, Revista de toros.
- 21,30, Telediario.
- 21,55, Edward, hijo mío.
- 23,50, Telediario.
- 00,10, Reflexión.
- 00,15, Despedida y cierre.

Segunda cadena

- 20,00, Carta de ajuste.
- 20,30, Presentación y avances.
- 20,31, Polideportivo.
- 22,00, Noticias en el segundo programa.
- 22,30, Visita a los museos.
- 23,00, Maestros y estilos.
- 24,00, Última imagen.

R. SEGOVIA.—MAÑANA

- 7,30, Sintonía y saludo. 7,35, Lectura programas. 7,40, Despertar musical. 7,45, Matinal.

cadena Ser. 8,30, Cosas de Segovia. 10,00, Su programa. 11,00, Mediodía cadena SER. 12,00, Su programa. 1,00, Vermut de melodías. 1,30, Información local. 2,00, Cuéllar (al habla). 2,30, Diario de R. Nacional. 3,00, Información local. 3,30, Peticiones del oyente. 4,00, Patty Corazón. 4,30, Me llaman Gorrión. 5,00, La espera. 5,30, Música variada. 6,00, Programa especial (Ser). 6,30, Música variada. 7,00, Sandrina. 7,28, Sintonía y pensamiento. 7,30, Santo rosario. 8,00, Tiempo joven. 10,00, Diario de R. N. 10,30, Información local. 10,45, Diario musical Ser. 11,30, Hora 25 y teatro (Ser). 1,00, Cierre.

HORMIGONES PREPARADOS

Control permanente de calidad

HEREDEROS DE OCHOA, S. A.

Planta: Carretera de Soria (Magullo)

Teléfonos 414753 - 414791

SEGOVIA

ACCESORIOS LA UNION

No pida una batería

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

exija... TUDOR

ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas.
Cada palabra más, 3,00 ptas.

ALQUILERES

PARA señoritas habitación doble con calefacción, pensión completa. Teléfono 421274.

ALQUILARIA local propio oficina o negocio, calle Real. Teléfono 2610612 de Madrid.

URGENTE: Preciso piso en alquiler, dos, tres dormitorios, matrimonio. Razón: Teléfono 2544317. Madrid.

SE alquila piso céntrico, amueblado, estudiantes. Teléfono 423447. Tarides.

SE alquila piso amueblado, 125 metros cuadrados, parquet, portería, calefacción central, teléfono 42.04.01, o portería, en Conde Sepúlveda, núm. 27.

ALQUILO piso amueblado, calefacción central, por temporada. Muñozpedro, Teléfono, 15.

TRABAJO

SE necesita camarera de piso. Hotel Victoria. (Ref. 4716).

NECESITO chico para mostrador, Hogar Sindical. (Rf. 4759).

SE necesita oficial de plancha, informes. Teléfono 414250. (Rf. 4756).

SE necesita empleada de hogar fija. Restaurante Garrido.

CHICO para mostrador se necesita. Bar Mesoncito.

NECESITO chica fija para Madrid, poca familia. Teléfono 422719.

SE necesita dependiente de mostrador. Casa Ricardo. (Ref. 4710).

SE necesita pinche de cocina. Razón: Restaurante Garrido. Ref. 4762.

SE necesita sirvienta de 25 a 50 años, para señora y dos niños. Tenga buenos informes, se ofrece buen sueldo. Teléfono 414243.

SE necesita pastor. Marciano Herranz. Teléfono, 2. Pinarnegrillo.

PRECISO dos chicas. Puerto Navacerrada. Teléfono 8520900.

SE necesita aprendiz de mostrador. Bar Jamay. Ref. 4769.

EMPLEADA de hogar fija, necesitase. Paseo Conde Sepúlveda, 30, 5.º, D.

SE necesita chico para comercio, San Frutos, 7. Segovia. (Ref. 4728).

SE necesita conductor, carnet de 1.ª. Razón: Independencia, 10. Tlf. 41.44.31. (Ref. 4.509).

SE necesita empleada de hogar, sueldo a convenir. Cantarranas, 5, tercero, B.

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 420512.

MUCHACAS de servicio se necesitan. Sueldo 11.000 pesetas mensuales. Alojamiento y manutención por cuenta del Sanatorio. Llamar al 91-854800 ó escribir al administrador del Sanatorio Tablada. LA TABLADA (Madrid).

PENSIONES Y HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore, la casa del estudiante. Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

ENSEÑANZA

INGLES, francés, cualquier curso, traducción, examen, orolingua. Ladreda, 18.

COLEGIO en Madrid necesita profesores básica, preferible dominando inglés y parvulista, presentarse lunes día 30. Bar Castilla, Juan Bravo.

BOLSA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR agente Propiedad Inmobiliaria, Ezequiel González, 25. Tlf. 41.48.81. Segovia.

FINCA rústica 23 Ha., factible regadío, provincia Segovia. Miguel Tovar.

LOCALES comerciales, distintos emplazamientos, de 50 a 2.000 metros, venta o renta Miguel Tovar.

LOCAL oficina, bien situado aparcamiento, arrendamiento 12.000 mensuales, Miguel Tovar.

APARTAMENTOS Los Angeles, parcelas, Miguel Tovar. Teléfono 41.48.81.

VENTORRO Abanto, carretera Santa María, kilómetro 29. 600.000 pesetas. Miguel Tovar.

VARIOS

NOVIOS. su viaje a Mallorca, Canarias Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas. Roble, 27. Teléfonos 412909 y 413627.

VENTAS

CHALET a estrenar en La Losa, con garaje, piscina y jardín. Teléfono 415190 (horas oficina).

CHALET a estrenar carretera de La Granja, con garaje, piscina y jardín. Teléfono 415190 (horas oficina).

SEAT 1500, buen uso. Teléfono 412750.

SE vende piso, a estrenar, Rances, Teléfono 412904.

SE vende quemador de petróleo o de gasoleo, para calderín de calefacción individual. Llamar teléfono 423280.

1500 Barreiros motor moderno, General Santiago, 8 (garaje).

DKW en muy buen estado barata. Teléfono 470972.

VENDO dos galgos. Victoriano Pacheco. La Losa.

VENDO casa en El Peñascal. José Municio, Parque, 20, Segovia.

SE vende casa con corral en La Losa. Teléfono 413259.

WOLKSWAGEN, buen estado, toda prueba, teléfono 470058, de 10 a 7 tarde. San Ildefonso.

COCINA eléctrica EDESA pequeña. Teléfono 470058 (de 10 a 7 tarde) San Ildefonso.

VENDO 600-D, en buen estado. Angel Miguel Yanguas. Santa María de Nieva.

SE venden máquinas tricotar eléctricas. Ochoa Ondátegui, 17, para verlas 4 a 9 tarde. Teléfono 424481.

GANADOS

POR dejar finca se vende 60 vacas moruchas cubiertas de Charoleis en Duruelo. Tratar hermanos Piñuelas, teléfonos 412776 y 424723, Segovia.

COOPERATIVAS - cebaderos: vendo 50 años de pasto, para cebo, Finca Fuentevallejo, Alpedrete (Madrid). Antonio Patón. Teléfono 8572386.

NOTAS BREVES

CUATRO POLICIAS fueron asesinados a tiros por la espalda por un grupo de individuos dirigido por el malhechor Prieto Lagunes. El hecho ocurrió a mediodía de ayer en las inmediaciones de una cervecería situada en la carretera de Veracruz a Mocambo (Méjico).

LA REVISTA GERMANA occidental Der Spiegel «El Espejo» indica en su último número que Alemania Oriental está ayudando militarmente a los países árabes y africanos con 200 millones de marcos (unos 5.000 millones de pesetas).

SEIS PERSONAS resultaron gravemente heridas esta madrugada a consecuencia de sendos atentados perpetrados en distintas partes de Belfast. En Dublín, cinco bombas hicieron explosión en cines y cafeterías de la ciudad, a primeras horas de la mañana de hoy.

SEIS MARINEROS resultaron muertos y otros tres con graves quemaduras a causa de una explosión, seguida de incendio, que se produjo el sábado a bordo del carguero griego «Stravronikita», que se dirigía a Río de Janeiro procedente de Miami.

UN TREN ESPECIAL que efectuaba el trayecto Niza-Amsterdam descarriló esta mañana en la localidad de Longueil-Annel (unos 100 kilómetros al NE. de París). Veinticinco heridos —cinco de ellos graves— entre los viajeros del tren y un muerto, el conductor de un camión, es el balance del accidente. El tren chocó, en efecto, con un camión que atravesaba un paso a nivel.

EL JEFE DEL DEPARTAMENTO policial de la Organización para la Liberación de Palestina, Faruk Kadumi, llegó anoche a esta ciudad para celebrar entrevistas acerca de la situación en el Líbano, según informa la agencia de noticias egipcia Mena.

Un minuto de poesía

AÑORANZAS DE AMOR

Añorarás mis bromas y mis risas,
mi calor, mi presencia.
Estos versos tan simples
de aprendiz de poeta.

Parte de mí he dejado
En esa tu alma inquieta.
Algo de mí en tu vida
jovial y placentera.

Añorarás las frases que no he dicho,
por discreción, la entrega
de mi amor deshaciéndose
por que nadie la vea
en minúsculos átomos
que a tu corazón llegan,
como carga invisible,
preciosa, dulce, etérea,
a fundirse con todos los amores,
las ternuras, los sueños y quimeras
que allí en lo más recóndito
de tu alma se encuentran.

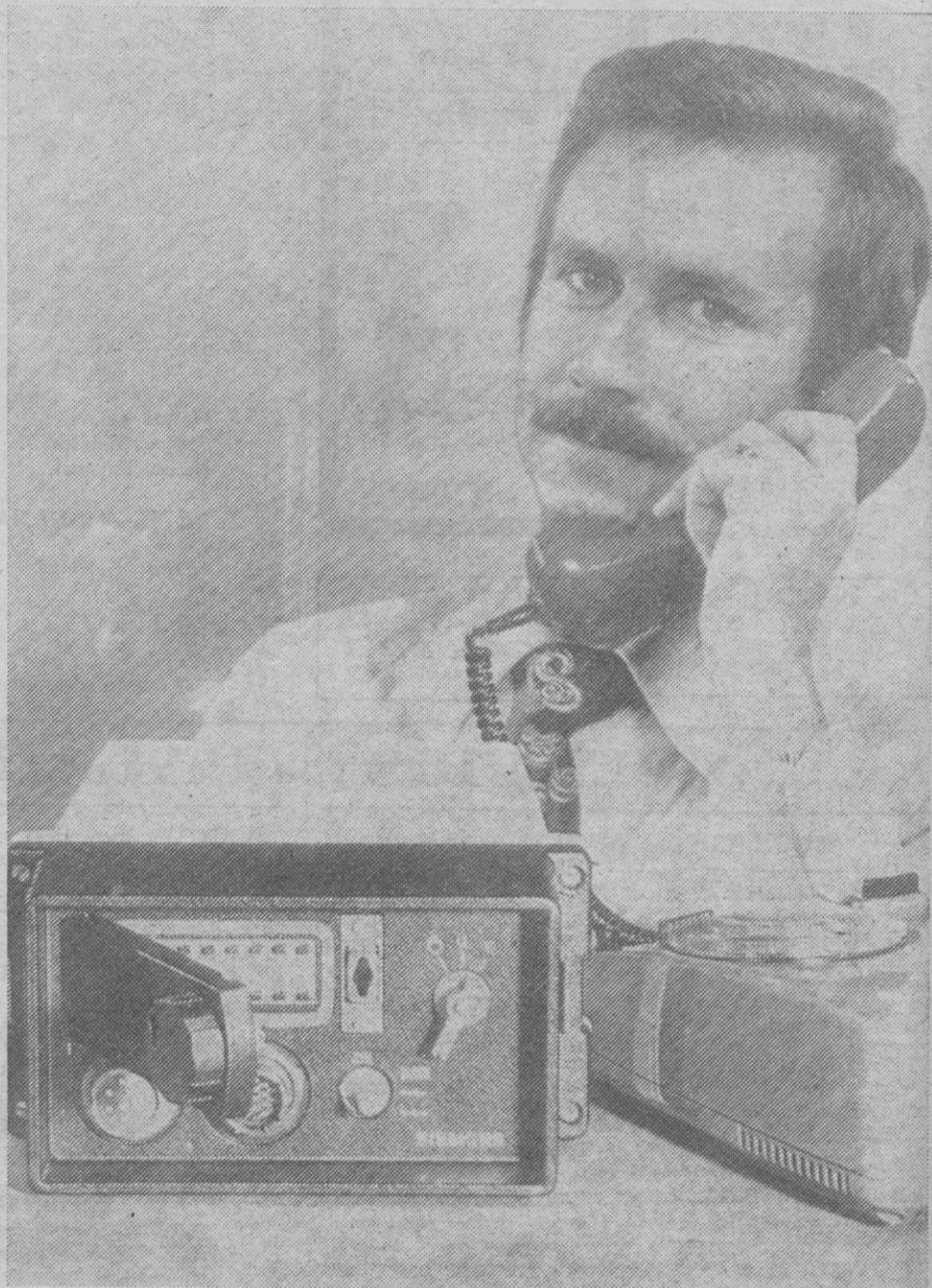
Has de añorar mis diarias visitas,
nuestra amistad serena,
mis frecuentes enfados,
borrascas pasajeras
que al verte se evaporan
cual bengalas fugaces,
y la eterna cadencia de mi voz
hecha nostalgia,
nostalgia de mi ser
hecha cadencia.
«Es mi infinito anhelo
que el paso de los años
no borre tu añoranza
y mate mi tristeza.»

Angel Lobo Pérez

El curso académico 1976-77 comenzará el próximo día 1

Según nos informa la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, el curso académico en la provincia comenzará el próximo día 1 de septiembre y terminará el 30 de junio de 1977. El curso comprenderá no menos de 220 días lectivos, incluidas las fechas necesarias para la realización de pruebas y actividades de evaluación o similares.

A nivel de E. G. B., las clases darán comienzo el 13 de septiembre. En los demás niveles, comenzarán inmediatamente después de finalizar las pruebas de evaluación correspondientes o similares.



La casa Siemens ha construido un aparato especial que supone un gran paso en la lucha contra el espionaje telefónico y de las comunicaciones por radio. Gracias a su tamaño y a su simplicidad técnica puede ser instalado en las estaciones móviles de radio.

100.000 ptas. para Vd.

compre en **COMERCIOS REUNIDOS**